

Instrukcja obsługi

Pompa ciepła typu powietrze-woda



Model nr

Jednostka wewnętrzna Jednostka zewnętrzna

WH-SDC0309K3E5 **WH-UDZ03KE5**

WH-SDC0309K6E5 **WH-UDZ05KE5**

WH-UDZ07KE5

WH-UDZ09KE5

WH-SXC09K3E5 **WH-UXZ09KE5**

WH-SXC09K6E5 **WH-UXZ09KE5**

WH-SXC12K6E5 **WH-UXZ12KE5**

WH-SXC09K3E8 **WH-UXZ09KE8**

WH-SXC09K9E8 **WH-UXZ09KE8**

WH-SXC12K9E8 **WH-UXZ12KE8**

WH-SXC16K9E8 **WH-UXZ16KE8**

POLSKI

Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją w celu ponownego wykorzystania w przyszłości.



Dziękujemy za zakup produktu firmy Panasonic.

Załączono instrukcję instalacji.

Numer seryjny oraz rok produkcji znajdują się na tabliczce znamionowej.

Spis treści


Widok ogólny systemu, Warunki robocze	3
Środki bezpieczeństwa	4-16
Przyciski i wyświetlacz sterownika	17-18
Instalacja	19
Menu podręczne	20
Jak używać menu podręcznego	21-25
Menu	26-47

Dla użytkownika

1 Ustawienia funkcji	26-27
1.1 Harm. tygodniowy	
1.2 Harmon. wakacyjny	
1.3 Harmon. pracy cichej	
1.4 Priorytet ciszy	
1.5 Grzałka pokojowa	
1.6 Grzałka zbiornika	
1.7 Dez. Term.	
2 Sprawdź. systemu	28
2.1 Monit. pob. energii	
2.2 Informacje o syst.	
2.3 Hist. błędów	
2.4 Sprężarka	
2.5 Grzałka	
3 Ustawienia indyw.	29-30
3.1 RC nr	
3.2 Dźwięk dotyku	
3.3 Kontrast ekranu LCD	
3.4 Podświetlenie	
3.5 Inten. podświetlenia	
3.6 Format godziny	
3.7 Data & Godzina	
3.8 Język	
3.9 Hasło odblokowania	
4 Kont. do serwisanta	30
4.1 Kontakt 1 / Kontakt 2	

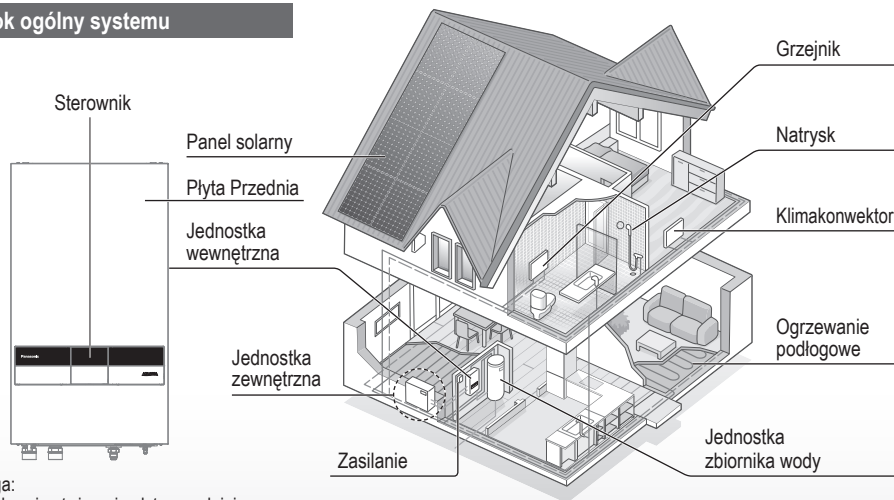
Dla instalatora

5 Ust. instalatora > Ust. systemu	31-41
5.1 Podłączenie opcjon. płyty gł.	
5.2 Strefa & Czujnik	
5.3 Wydajność grzałki	
5.4 Anty-zamarzanie	
5.5 Pojemność CWU	
5.6 Podłącz. zbiorn. bufor.	
5.7 Grz. tacy skroplin	
5.8 Altern. czujnik zewn.	
5.9 Poł. biwalentne	
5.10 Przeł. zewn.	
5.11 Podł. paneli solar.	
5.12 Zewn. sygnał błędu	
5.13 Kontrola zapotrz.	
5.14 SG ready	
5.15 Prz. zewn. kompres.	
5.16 Czynniki obiegu	
5.17 Przeł. grz.-chłodz.	
5.18 Wymuś pracę grzałki	
5.19 Wymuś odsz.	
5.20 Sygnał odszraniania	
5.21 Szyb. prz. pompy	
5.22 Odszranianie CWU	
5.23 Kontrola ogrzew.	
5.24 Zewnętrzny licznik	
6 Ust. instalatora > Ust. działania	42-46
6.1 Grzanie	
6.2 Chłodz.	
6.3 Auto	
6.4 Zbiornik	
7 Ust. instalatora > Ust. serwisowe	46-47
7.1 Max. pręđ. pompy ob.	
7.2 Odpomp. czynnika	
7.3 Susz. betonu	
7.4 Kont. do serwisanta	
8 Ust. instalatora > Ustawienie RC	47
Instrukcje czyszczenia	48-49
Rozwiązywanie problemów	50-51
Informacje	52-53

 **Przed użyciem należy upewnić się, że system został prawidłowo zainstalowany przez akredytowanego instalatora zgodnie z podanymi instrukcjami.**

- **Pompa ciepła typu powietrze-woda firmy Panasonic** to system dzielony składający się z dwóch jednostek: wewnętrznej i zewnętrznej. System ten został zaprojektowany z myślą o pracy z jednostką zbiornika wody Panasonic. Firma Panasonic nie gwarantuje normalnego działania ani niezawodności systemu, jeśli nie będzie użytkowany razem z jednostką zbiornika wody Panasonic.
- Niniejsza instrukcja obsługi opisuje sposób obsługi systemu przy użyciu jednostki wewnętrznej i zewnętrznej.
- Jeśli chodzi o obsługę innych produktów, np. zbiornika wody, grzejnika, zewnętrznego sterownika termicznego i jednostek montowanych pod podłogą, należy zapoznać się z instrukcjami obsługi osobnych produktów.
- Niektóre funkcje opisane w tej instrukcji mogą nie mieć zastosowania do danego systemu.
- Aby uzyskać więcej informacji, skonsultuj się z najbliższym autoryzowanym dealerem.

Widok ogólny systemu



Uwaga:
Odradza się otwieranie płyty przedniej.
(Do użycia tylko przez akredytowanego instalatora.)

Ilustracje zamieszczone w niniejszej instrukcji pełnią jedynie rolę objaśniającą i mogą nie przedstawiać rzeczywistego urządzenia. W przypadku przyszłych udoskonaleń zastrzegamy możliwość zmiany ilustracji bez powiadomienia.

Warunki robocze

	GRZANIE (OBIEG)	*1, *2 CHŁODZENIE (OBIEG)
Temperatura wyjścia wody (°C) (Min. / Maks.)	20 / 55 (temperatura otoczenia poniżej -15 °C) *3 20 / 60 (temperatura otoczenia powyżej -10 °C) *3	5 / 20
Zewnętrzna temperatura otoczenia (°C) (Min. / Maks.)	-20 / 35 (WH-UDZ03KE5) -25 / 35 (WH-UDZ05/07/09KE5) -28 / 35 (seria WH-UXZ)	10 / 43

Gdy zewnętrzna temperatura znajduje się poza zakresem określonym w tabeli, wydajność grzewcza znacznie obniży się, a zabezpieczenie jednostki zewnętrznej może ją wyłączyć.

Jednostka uruchomi się automatycznie, gdy zewnętrzna temperatura ponownie znajdzie się w wymaganym zakresie.

*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.

*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.)

*3 W wewnętrznej temperaturze otoczenia między -10 °C i -15 °C temperatura wyjścia wody stopniowo zmniejsza się z 60 °C do 55 °C.

Środki bezpieczeństwa


Aby uniknąć zagrożenia dla zdrowia własnego, innych osób lub niebezpieczeństwa powstania szkód materialnych, należy stosować się do poniższych zasad:


Nieprawidłowa obsługa spowodowana nieprzestrzeganiem poniższych wytycznych może doprowadzić do zagrożeń, których stopień określono poniżej:

 OSTRZEŻENIE	Ten znak ostrzega przed śmiercią lub poważnym zranieniem.
---	---

 UWAGA	Ten znak ostrzega przed zranieniem lub szkodą materialną.
---	---

Wytyczne w instrukcji są opatrzone następującymi symbolami:

	Ten symbol oznacza czynność, która jest ZABRONIONA.
--	---

	Te symbole oznaczają czynności, które są OBOWIĄZKOWE.
---	---



OSTRZEŻENIE

Jednostka wewnętrzna i zewnętrzna



Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru, poinstruowania w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zapoznania z istniejącymi zagrożeniami. Urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy. Dzieci pozostawione bez nadzoru nie mogą wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia.

Czyszczenie wewnętrznych części, naprawę, instalację, wyjęcie, demontaż i ponowną instalację jednostki należy powierzyć akredytowanemu instalatorowi. Nieprawidłowa obsługa spowoduje wyciek, porażenie prądem lub pożar.

Możliwość użycia określonego typu czynnika chłodniczego należy potwierdzić u akredytowanego instalatora. Użycie innego typu czynnika chłodniczego niż określony może spowodować uszkodzenie produktu, zranienie itp.



Nie używać jakichkolwiek sposobów przyspieszania procesu odszraniania lub czyszczenia, z wyjątkiem zalecanych przez producenta. Zastosowanie niewłaściwej metody lub niekompatybilnych materiałów może doprowadzić do uszkodzenia produktu, wybuchu, czy też do poważnych obrażeń ciała.

Nie instalować urządzenia w potencjalnie wybuchowej lub palnej atmosferze. Nieprzestrzeganie powyższego wymagania może prowadzić do pożaru.



Nie należy wkładać palców ani żadnych innych przedmiotów do jednostki wewnętrznej lub zewnętrznej powietrze-woda, obracające się części mogą spowodować obrażenia.



Nie dotykać jednostki zewnętrznej podczas burzy, możliwe porażenie prądem.

Nie siadać na urządzeniu ani nie wchodzić na nie; grozi to upadkiem.



Nie instalować jednostki wewnętrznej na zewnątrz budynków. Jednostka ta jest przeznaczona wyłącznie do instalacji wewnątrz budynku.

Zasilanie



Aby uniknąć przegrzania i pożaru, nie należy używać kabla zmodyfikowanego, powstałego z połączenia dwóch lub więcej kabli, przedłużacza ani kabla niezgodnego ze specyfikacjami.



Aby uniknąć przegrzania, pożaru lub porażenia prądem elektrycznym:

- Nie podłączać kabla zasilającego do gniazda elektrycznego, do którego są podłączone inne urządzenia.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
- Nie wyginać nadmiernie kabla zasilającego.



Uszkodzony kabel zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub inne wykwalifikowane osoby, co pozwoli na uniknięcie zagrożenia.

Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik różnicowoprądowy (RCCB)/wyłącznik prądu upływowego (ELCB). Skontaktuj się z akredytowanym instalatorem, w celu przeprowadzania regularnych kontroli sprawności RCCB/ELCB, szczególnie po instalacji, kontroli oraz konserwacji. Niesprawność wyłącznika RCCB/ELCB może skutkować porażeniem prądem elektrycznym i/lub pożarem.



Stanowczo zalecamy zainstalowanie urządzenia różnicowoprądowego (RCD) w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym i/lub pożaru.

Przed uzyskaniem dostępu do zacisków należy rozłączyć wszelkie obwody zasilające.

W przypadku nieprawidłowości w działaniu / usterki należy zaprzestać korzystania z produktu i odłączyć zasilanie.

(ryzyko powstania dymu / pożaru / porażenia prądem)

Przykłady nieprawidłowego działania / usterek

- Często rozłączanie wyłącznika RCCB/ELCB.
- Zapach spalenizny.
- Nietypowy hałas lub drgania urządzenia.
- Wycieki gorącej wody z jednostki wewnętrznej.

Natychmiast skontaktować się z akredytowanym instalatorem w celu dokonania konserwacji / naprawy.

Podczas kontroli i konserwacji należy nosić rękawice ochronne.



Urządzenie musi być uziemione, aby nie doszło do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.



Należy zapobiec porażeniu prądem elektrycznym przez wyłączenie zasilania:
- Przed czyszczeniem lub naprawą.
- Na czas dłuższej bezczynności.

Urządzenie wielofunkcyjne. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, oparzeń i/lub śmiertelnych obrażeń, należy pamiętać o odłączeniu wszystkich źródeł zasilania przed uzyskaniem dostępu do jakiegokolwiek przyłącza w jednostce wewnętrznej.

Środki bezpieczeństwa



UWAGA

Jednostka wewnętrzna i zewnętrzna



Nie czyścić jednostki wewnętrznej wodą, benzyną, rozcieńczalnikiem ani proszkiem do szorowania, ponieważ mogą one uszkodzić jednostkę lub wywołać korozję.

Nie instalować urządzenia w pobliżu materiałów palnych ani w łazience. W przeciwnym przypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym i/lub pożarem.

Nie dotykać ostrych żeberek aluminiowych; ostre części mogą być przyczyną zranienia.



Nie używać systemu podczas sterylizacji, gdyż może to prowadzić do oparzenia gorącą wodą lub przegrzania natrysku.

Nie demontować jednostki do czyszczenia; niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała.

Nie umieszczać jednostki na niestabilnej powierzchni do czyszczenia; niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała.

Nie stawiać wazonów lub innych pojemników z wodą na jednostce. Jeżeli do wnętrza urządzenia przedostanie się woda, to może dojść do pogorszenia stanu izolacji. W efekcie może nastąpić porażenie prądem elektrycznym.



Zapobiec przeciekom wody poprzez dopilnowanie, aby rura spustowa:

- Została prawidłowo podłączona,
- Była trzymana z dala od rynien i pojemników, i
- Nie była zanurzana w wodzie

Po dłuższym okresie użytkowania lub eksploatacji w pobliżu materiałów palnych, należy odpowiednio przewietrzyć pomieszczenie.



Po dłuższym okresie użytkowania należy sprawdzić, czy nie doszło do pogorszenia stanu technicznego stelażu instalacyjnego; niebezpieczeństwo upadku jednostki.

Sterownik



Nie dopuścić do zamknięcia sterownika. Nieprzestrzeganie powyższego wymagania może skutkować porażeniem prądem elektrycznym i/lub pożarem.

Nie naciskać przycisków sterownika twardymi ani ostrymi przedmiotami. Nieprzestrzeganie powyższego wymagania może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

Nie myć sterownika wodą, benzyną, rozcieńczalnikiem ani proszkiem do szorowania.

Nie przeprowadzać kontroli ani konserwacji sterownika samodzielnie. Aby uniknąć zranienia wskutek nieprawidłowej obsługi, należy skontaktować się z akredytowaną firmą instalacyjną.



OSTRZEŻENIE



Niniejsze urządzenie jest napełnione R32 (umiarkowanie łatwopalny czynnik chłodniczy).

W razie wycieku środka chłodniczego i jego kontaktu z zewnętrznym źródłem zapłonu może dojść do jego zapalenia.

Jednostka wewnętrzna i zewnętrzna



Urządzenie należy zamontować i/lub obsługiwać w pomieszczeniu o powierzchni podłogowej większej niż A_{min} (m²). Należy przechowywać je z dala od źródeł ognia, takich jak ciepło/iskry/otwarty płomień, oraz niebezpiecznych obszarów, takich jak urządzenia gazowe, kuchnia gazowa, sieciowe systemy zasilane gazem lub elektryczne urządzenia do gotowania itp. (Sprawdź w tabeli w Instrukcji montażowej urządzenia A_{min} (m²)).

Czynnik chłodniczy może być bezwonny. Dlatego stanowczo zaleca się zastosowanie odpowiednich i sprawnych wykrywaczy palnego gazu chłodniczego, które będą ostrzegły użytkownika o ewentualnej nieszczelności.

Wszelkie niezbędne otwory wentylacyjne muszą pozostać drożne.



Urządzenia nie należy przebiegać lub wrzucać do ognia, gdyż jest ono pod ciśnieniem. Nie wystawiać urządzenia na działanie ciepła, płomieni, iskier lub innych źródeł zapłonu. W przeciwnym razie może dojść do jego wybuchu, czego wynikiem mogą być obrażenia ciała lub śmierć.

Środki ostrożności dotyczące użytkowania czynnika chłodniczego R32

Podstawowe procedury instalacyjne są takie same, jak w przypadku modeli wykorzystujących konwencjonalny czynnik chłodniczy (R410A, R22).



Ponieważ ciśnienie robocze jest wyższe niż w modelach wykorzystujących czynnik chłodniczy R22, zachodzi konieczność użycia określonych specjalnych elementów instalacji rurowej oraz specjalnych narzędzi serwisowych. W szczególności, w razie wymiany modelu wykorzystującego czynnik chłodniczy R22 na nowy model wykorzystujący czynnik chłodniczy R32 należy bezwzględnie wymienić konwencjonalne elementy instalacji rurowej i nakrętki kielichowe w jednostce zewnętrznej na elementy instalacji rurowej i nakrętki kielichowe przeznaczone do czynnika chłodniczego R32 i R410A.

W przypadku czynnika chłodniczego R32 i R410A można użyć tej samej nakrętki kielichowej i rury po stronie jednostki wewnętrznej.

Mieszanie różnych czynników chłodniczych w układzie jest zabronione. W modelach z czynnikiem R32 i R410A stosowana jest inna średnica gwintu wlotu do napełniania urządzenia czynnikiem, aby zapobiec omyłkowemu wprowadzeniu czynnika R22 i zachować pełne bezpieczeństwo.

Z tego względu należy z wyprzedzeniem sprawdzić średnicę gwintu - w przypadku czynnika R32 i R410A wynosi ona 12,7 mm (1/2 cala).

Uważać, aby do wnętrza instalacji rurowej nie przedostały się jakiegokolwiek substancje lub ciała obce (olej, woda itp.). Ponadto, gdy instalacja rurowa ma być składowana, należy dokładnie uszczelnić otwór poprzez jego zaciśnięcie, zabezpieczenie taśmą itp. (Zasady obsługi czynnika chłodniczego R32 oraz R410A są podobne.)

Środki bezpieczeństwa



- Czynności z zakresu obsługi, konserwacji, naprawy i odzyskiwania czynnika chłodniczego winny być przeprowadzane przez personel odpowiednio przeszkolony i certyfikowany w zakresie obsługi łatwopalnych czynników chłodniczych oraz w sposób zgodny z zaleceniami producenta. Wszyscy członkowie personelu wykonujący czynności z zakresu obsługi, serwisowania i konserwacji układu lub powiązanych podzespołów urządzeń winni być odpowiednio przeszkoleni i posiadać stosowną certyfikację.
- Żadne podzespoły obiegu chłodniczego (parowniki, chłodnice powietrza, AHU, kondensatory lub odbiorniki cieczy) lub elementy instalacji rurowej nie powinny znajdować się w pobliżu źródeł ciepła, odkrytych płomieni, pracujących urządzeń gazowych lub pracujących grzejników elektrycznych.
- Użytkownik/właściciel lub autoryzowany przedstawiciel ww. powinien regularnie sprawdzać alarmy, wentylację mechaniczną i detektory, zgodnie z odnośnymi wymogami przepisów krajowych oraz przynajmniej raz do roku, w celu zapewnienia ich prawidłowej pracy.
- Wymagane jest prowadzenie dziennika. Wyniki ww. czynności kontrolnych winny być zapisywane w dzienniku.
- W pomieszczeniach, w których przebywają ludzie, należy sprawdzić drożność wentylacji.
- Zanim nowy układ chłodniczy zostanie oddany do eksploatacji, osoba odpowiedzialna za oddanie układu do eksploatacji winna dopilnować, aby przeszkolony i stosownie certyfikowany personel został poinstruowany, w oparciu o instrukcję obsługi, odnośnie do budowy, zasad nadzorowania, obsługi i konserwacji układu chłodniczego, a także w zakresie niezbędnych środków ostrożności, właściwości i zasad obsługi używanego czynnika chłodniczego.



- Ogólne wymagania względem przeszkolonego i stosownie certyfikowanego personelu zostały podane poniżej:
 - a) Wiedza na temat unormowań prawnych, przepisów i norm dotyczących łatwopalnych czynników chłodniczych; oraz
 - b) Szczegółowa wiedza i umiejętności w zakresie postępowania z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, środków ochrony indywidualnej, zapobiegania wyciekom czynników chłodniczych, postępowania z butlami, napełniania układu czynnikiem, wykrywania nieszczelności, odzyskiwania i utylizacji czynnika chłodniczego, oraz
 - c) Właściwe zrozumienie i umiejętność praktycznego stosowania krajowych unormowań prawnych, przepisów i norm; oraz
 - d) Regularne i stałe uczestnictwo w szkoleniach służących utrzymaniu posiadanego poziomu kompetencji.
 - e) Przewód rurowy klimatyzatora powinien być zamontowany w zajmowanej przestrzeni w taki sposób, aby chronić go przed przypadkowym uszkodzeniem podczas pracy i obsługi.
 - f) Należy przedsięwziąć środki ostrożności w celu uniknięcia nadmiernych wibracji lub pulsacji w przewodach chłodniczych.
 - g) Należy zadbać o to, aby urządzenia zabezpieczające, przewody chłodnicze i osprzęt były dobrze chronione przed niekorzystnymi skutkami środowiskowymi (takimi jak niebezpieczeństwo gromadzenia się wody i zamarzania w rurach odciążających lub gromadzenia się brudu i zanieczyszczeń).



- h) Długie przewody rurowe w układach chłodniczych powinny być zaprojektowane i zainstalowane w bezpieczny sposób (zamontowane i zabezpieczone), aby przy rozszerzaniu i kurczeniu się zminimalizować prawdopodobieństwo uszkodzenia układu przez uderzenia hydrauliczne.
- i) Należy chronić układ chłodniczy przed przypadkowymi pęknięciami spowodowanym poruszającymi się meblami lub czynnościami rekonstrukcyjnymi.
- j) Aby nie dopuścić do nieszczelności, w pomieszczeniach należy sprawdzić szczelność połączeń w warunkach roboczych. Metoda testowa musi charakteryzować się czułością 5 gramów czynnika chłodniczego rocznie lub lepszą, pod ciśnieniem wynoszącym co najmniej 0,25 maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia ($> 1,04$ MPa, maks. 4,15 MPa). Nie mogą mieć miejsca wycieki.



1. Instalacja (miejsce)

- Produkt z łatwopalnymi czynnikami chłodzącymi. Należy montować przy zachowaniu minimalnej powierzchni pomieszczenia, A_{\min} (m²), wymienionej w Instrukcji montażowej.
- W przypadku napełniania układu czynnikiem chłodniczym w miejscu instalacji należy uwzględnić długość orurowania. Ilość czynnika zgodną z długością orurowania należy zmierzyć ilościowo i zapisać na etykiecie.
- Długość instalacji rurowej należy ograniczyć do niezbędnego minimum. Nie używać rur karbowanych oraz nie zginać nadmiernie rur.
- Należy zapewnić, aby instalacja rurowa była zabezpieczona przed uszkodzeniami mechanicznymi.



- Instalacja musi spełniać wymagania krajowych oraz lokalnych przepisów gazowych i innych stosownych unormowań. Powiadomić odnośnie władze zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Połączenia mechaniczne muszą być dostępne do celów prac konserwacyjnych.
- W przypadku wymaganej wentylacji mechanicznej należy utrzymywać drożność otworów wentylacyjnych.
- Utylizację produktu należy przeprowadzić zgodnie ze środkami ostrożności podanymi w pkt. 12 oraz z przepisami krajowymi.
W celu uzyskania informacji na temat właściwej obsługi, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielstwem firmy.



2. Serwis

2-1. Personel serwisowy

- Układ winien być kontrolowany, regularnie nadzorowany i konserwowany przez odpowiednio wyszkolony i certyfikowany personel serwisowy, zatrudniony przez użytkownika lub osobę odpowiedzialną.
- Należy dopilnować, aby rzeczywista ilość doładowywanego czynnika chłodniczego była dostosowana do wielkości pomieszczenia, w którym zainstalowane są podzespoły zawierające czynnik chłodniczy.
- Sprawdzić, czy układ napełniony czynnikiem chłodniczym jest szczelny.
- Każda wykwalifikowana osoba zajmująca się obsługą obwodów czynnika chłodniczego winna posiadać ważny certyfikat wystawiony przez akredytowany organ regulacyjny, który urzędowo potwierdza kompetencje danej osoby w zakresie bezpiecznej obsługi czynników chłodniczych zgodnie z zasadami obowiązującymi w sektorze.

Środki bezpieczeństwa



- Czynności serwisowe winne być wykonywane wyłącznie w sposób zalecony przez producenta urządzenia. Prace konserwacyjne i naprawcze wymagające pomocy ze strony innych wykwalifikowanych pracowników winny być przeprowadzane pod nadzorem osoby wykwalifikowanej w zakresie obsługi łatwopalnych czynników chłodniczych.
- Prace serwisowe winne być wykonywane wyłącznie w sposób zalecany przez producenta.



2-2. Eksploatacja

- Przed rozpoczęciem pracy przy układach zawierających palne czynniki chłodnicze konieczne jest przeprowadzenie kontroli Polskiego bezpieczeństwa, aby zminimalizować ryzyko zapłonu. W przypadku naprawy układu chłodniczego, przed rozpoczęciem pracy przy instalacji należy bezwzględnie zachować środki ostrożności opisane w punktach od 2-2 do 2-8.
- Pracę należy wykonywać zgodnie z przygotowaną procedurą, tak aby zminimalizować ryzyko narażenia na działanie palnych gazów lub ich oparów.
- Personel konserwatorski oraz inne osoby pracujące w obszarze potencjalnego zagrożenia winny otrzymać instruktaż co do charakteru wykonywanych prac oraz być właściwie nadzorowane.
- Unikać wykonywania prac w miejscach o ograniczonej przestrzeni. Bezwzględnie zapewnić odpowiednią odległość od źródła – przynajmniej 2 metry – lub utworzyć strefę bezpieczeństwa o promieniu co najmniej 2 metrów.
- Używać wyposażenia ochrony osobistej — w tym wyposażenia ochrony dróg oddechowych — dostosowanego do warunków pracy.
- Usunąć wszelkie źródła zapłonu (w tym gorące powierzchnie).



2-3. Kontrola obecności czynnika chłodniczego

- Przed przystąpieniem do pracy oraz w trakcie jej wykonywania należy sprawdzić obszar przy użyciu odpowiedniego detektora czynnika chłodniczego w celu ustalenia, czy nie występuje atmosfera potencjalnie wybuchowa.
- Sprawdzić, czy używane urządzenia do wykrywania przecieków są odpowiednie do łatwopalnych czynników chłodniczych, tj. czy nie generują iskier, czy są odpowiednio uszczelnione oraz czy są samoistnie bezpieczne.
- W przypadku wycieku/rozszczelnienia instalacji należy natychmiast przewietrzyć pomieszczenie, stojąc przeciwnie do kierunku przepływu powietrza i z dala od źródła wycieku/nieszczelności.
- W przypadku wycieku/nieszczelności należy o tym fakcie powiadomić osoby stojące w strumieniu powietrza, odgrodzić obszar bezpośredniego zagrożenia i uniemożliwić dostęp osobom nieupoważnionym.



2-4. Dostępność gaśnic

- Jeżeli przy urządzeniach chłodniczych lub elementach instalacji mają być przeprowadzane jakiegokolwiek prace „gorące”, to należy zapewnić odpowiednie wyposażenie gaśnicze.
- W pobliżu miejsca wprowadzania czynnika chłodniczego do instalacji należy przygotować gaśnicę proszkową lub CO₂.



2-5. Eliminacja źródeł zapłonu

- Żadna osoba wykonująca prace związane z instalacją chłodniczą, które wiążą się z odsłonięciem jakiegokolwiek instalacji rurowej zawierającej łatwopalny czynnik chłodniczy, nie może używać żadnych źródeł zapłonu w taki sposób, aby mogło to prowadzić do ryzyka pożaru lub wybuchu. Podczas wykonywania takich prac nie wolno palić.
- Wszystkie potencjalne źródła zapłonu, w tym palenie tytoniu, powinny być wystarczająco oddalone od miejsca instalacji, naprawy, demontażu i utylizacji, podczas których może dojść do uwolnienia czynnika chłodniczego do otoczenia.
- Przed przystąpieniem do wykonywania prac, obszar wokół urządzeń należy skontrolować pod kątem zagrożeń pożarowych lub wybuchowych.
- Należy bezwzględnie rozwinąć tablice z napisem „Zakaz palenia”.



2-6. Wentylacja obszaru

- Prace „gorące” oraz związane z jakimkolwiek naruszeniem integralności układu należy przeprowadzać na otwartym powietrzu lub w miejscu o odpowiedniej wentylacji.
- Wentylacja powinna być włączona przez cały czas wykonywania prac.
- Wentylacja powinna w sposób bezpieczny rozpraszać uwolniony czynnik chłodniczy, najlepiej usuwając go na zewnątrz, do atmosfery.



2-7. Czynności kontrolne przy urządzeniach chłodniczych

- W razie wymiany podzespołów elektrycznych, nowe podzespoły muszą być tego samego typu oraz zgodne ze specyfikacją.
- Należy bezwzględnie stosować się do zaleceń konserwacyjnych i serwisowych producenta.
- W razie jakichkolwiek wątpliwości, należy skonsultować się z działem technicznym producenta.
- Dla instalacji wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze należy wykonywać poniższe czynności kontrolne.
 - Rzeczywista ilość doładowywanego czynnika chłodniczego jest dostosowana do wielkości pomieszczenia, w którym zainstalowane są podzespoły zawierające czynnik chłodniczy.
 - Sprawdzić, czy urządzenia i wyloty wentylacyjne funkcjonują prawidłowo i są wolne od zatorów.
 - Jeżeli używany jest pośredni obwód chłodniczy, to obwód wtórny należy sprawdzić pod kątem obecności czynnika chłodniczego.
 - Sprawdzić, czy oznakowanie urządzeń jest czytelne i dobrze widoczne. Oznakowania i tablice, które są nieczytelne, należy wymienić.
 - Sprawdzić, czy rury i podzespoły instalacji chłodniczej zawierające czynnik chłodniczy są zainstalowane w miejscu, w którym nie będą narażone na działanie substancji korozyjnych, chyba że ww. podzespoły są wykonane z materiałów samostnie odpornych na korozję lub zostały właściwie zabezpieczone przed jej działaniem.



2-8. Czynności kontrolne przy urządzeniach elektrycznych

- Naprawa i konserwacja podzespołów elektrycznych musi obejmować wstępną kontrolę bezpieczeństwa i procedury związane ze sprawdzeniem podzespołów.
- Czynności z zakresu wstępnej kontroli bezpieczeństwa obejmują między innymi:-
 - Stan rozładowania kondensatorów: ta czynność winna być wykonana w sposób bezpieczny, aby nie doszło do powstania isker.
 - Sprawdzenie, czy podczas ładowania, odzyskiwania czynnika chłodniczego lub opróżniania układu żadne podzespoły elektryczne nie znajdują się pod napięciem.
 - Sprawdzenie, czy nie doszło do przerwania instalacji uziemienia.
- Należy bezwzględnie stosować się do zaleceń konserwacyjnych i serwisowych producenta.
- W razie jakichkolwiek wątpliwości, należy skonsultować się z działem technicznym producenta.
- W razie wykrycia usterki, która stanowiłaby zagrożenie dla bezpieczeństwa, należy ją usunąć przed przywróceniem zasilania elektrycznego obwodu.
- Jeżeli usterki nie można usunąć natychmiast, ale zachodzi konieczność kontynuacji pracy, to należy zastosować odpowiednie rozwiązanie przejściowe.
- Sprawę należy bezwzględnie zgłosić właścicielowi urządzeń.



3. Naprawy podzespołów uszczelnionych

- Jeżeli znajdzie konieczność naprawy podzespołów uszczelnionych, to wszystkie urządzenia objęte pracami muszą zostać odłączone od zasilania przed zdjęciem jakichkolwiek pokryw uszczelnionych itp.
 - Jeżeli utrzymanie dopływu prądu do serwisowanych urządzeń jest absolutnie konieczne, to w najbardziej krytycznym punkcie należy zainstalować mechanizm wykrywania przecieków, który będzie pracować stale w celu ostrzeżenia o sytuacji potencjalnie niebezpiecznej.
 - Należy zwrócić szczególną uwagę na poniższe zalecenia, aby prace przy podzespołach elektrycznych nie doprowadziły do zmiany właściwości i parametrów technicznych obudowy (poprzez uszkodzenie kabli, nadmierną liczbę połączeń, niezgodność zacisków ze specyfikacją, uszkodzenie uszczelnień, nieprawidłowe mocowanie dławików itp.), która skutkowałaby pogorszeniem poziomu bezpieczeństwa.
 - Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo zamontowane.
 - Sprawdzić, czy uszczelki lub materiały uszczelniające nie uległy degradacji w stopniu uniemożliwiającym dalszą skuteczną ochronę przed penetracją atmosfery łatwopalnych.
 - Sprawdzać, czy części wymienne są zgodne ze specyfikacją producenta.
- UWAGA:** W razie użycia szczeliw silikonowych, skuteczność niektórych urządzeń do wykrywania przecieków może ulec pogorszeniu.
- Podzespoły samoistnie bezpieczne nie muszą być izolowane przed przystąpieniem do pracy przy nich.



4. Naprawa elementów iskrobezpiecznych

- Nie przykładaj do obwodu jakichkolwiek stałych ładunków indukcyjnych lub pojemnościowych bez uprzedniego sprawdzenia, czy nie przekroczą one wartości napięcia i prądu dozwolonych dla urządzenia.
- Podzespoły samoistnie bezpieczne są jedynymi podzespołami, przy których można pracować w atmosferze łatwopalnej, gdy znajdują się one pod napięciem.
- Tester musi posiadać odpowiednie parametry znamionowe.
- Podzespoły należy wymieniać wyłącznie na części zatwierdzone przez producenta. Stosowanie części innych niż wskazane przez producenta może spowodować zapłon czynnika uwolnionego do otoczenia.



5. Sieć kablowa

- Sprawdzić, czy w środowisku pracy sieć kablowa nie ulegnie nadmiernemu zużyciu wskutek korozji, wysokiego ciśnienia, wibracji, ostrych krawędzi lub innych czynników.
- Kontrola powinna również brać pod uwagę wpływ starzenia oraz wibracje generowane stale przez — przykładowo — sprężarki lub wentylatory.



6. Wykrywanie łatwopalnych czynników chłodniczych

- Bezwzględnie zakazuje się używania potencjalnych źródeł zapłonu do wykrywania przecieków czynnika chłodniczego.
- Nie wolno używać latarek halogenkowych (lub jakichkolwiek innych detektorów wykorzystujących nieosłonięte płomień).



7. Poniższe metody wykrywania przecieków są uważane za właściwe dla wszystkich układów chłodniczych

- Nieszczelności nie można wykrywać za pomocą urządzeń detekcyjnych o czułości pozwalającej na wykrycie wycieku czynnika chłodniczego o wartości 5g/rok lub lepszej pod ciśnieniem co najmniej 0,25 razy większym niż maksymalne dopuszczalne ciśnienie (>1,04 MPa, maks. 4,15 MPa), na przykład uniwersalnego czujnika wycieku gazu.
- Elektroniczne detektory przecieków mogą być używane do wykrywania łatwopalnych czynników chłodniczych, jednakże ich czułość może nie być odpowiednia lub mogą one wymagać ponownej kalibracji. (Urządzenia do wykrywania przecieków należy skalibrować w obszarze wolnym od wyciekającego czynnika chłodniczego.)
- Sprawdzić, czy detektor nie jest potencjalnym źródłem zapłonu oraz czy nadaje się do używanego czynnika chłodniczego.
- Urządzenia do wykrywania przecieków winny być ustawione na procentową wartość LFL czynnika chłodniczego, a ponadto należy je skalibrować dla używanego czynnika chłodniczego, potwierdzając obecność odnośnej procentowej wartości gazu (maks. 25%).
- Płyny do wykrywania przecieków mogą być również używane z większością czynników chłodniczych, na przykład przy użyciu metody pęcherzykowej i fluorescencyjnej. Nie należy jednak używać detergentów zawierających chlor, gdyż chlor może wejść w reakcję z czynnikiem chłodniczym i doprowadzić do korozji miedzianych elementów instalacji rurowej.
- W razie powzięcia podejrzenia, iż doszło do wycieku, należy usunąć/zgasić wszelkie nieosłonięte płomień.

Środki bezpieczeństwa



- W razie wykrycia wycieku czynnika chłodniczego, którego usunięcie wymaga zastosowania lutowania twardego, należy odzyskać całość czynnika chłodniczego z układu, bądź też odizolować go (za pomocą zaworów odcinających) w części układu oddalonej od przecieku. Aby usunąć czynnik chłodniczy, należy przestrzegać środków ostrożności określonych w punkcie 8.



8. Demontaż oraz usuwanie

- W razie ingerencji w obwód chłodniczy w celu dokonania napraw — lub w dowolnym innym celu — należy stosować procedury konwencjonalne. Należy jednak pamiętać o stosowaniu najlepszej praktyki w celu zminimalizowania ryzyka związanego z łatwopalnością. Należy stosować następującą procedurę: usunąć czynnik chłodniczy -> dokładnie oczyścić obwód gazem obojętnym -> usunąć -> ponownie oczyścić gazem obojętnym -> otworzyć obwód poprzez nacięcie lub lutowanie twarde.
- Ładunek czynnika chłodniczego należy odzyskać do odpowiednich butli.
- Układ należy „przepłukać” OFN, aby jednostka stała się bezpieczna.
- Może zająć konieczność kilkakrotnego powtórzenia tego procesu.
- Do tej czynności nie wolno używać sprężonego powietrza lub tlenu.
- W celu przepłukania, należy przerwać próżnię w układzie za pomocą OFN i napelnić go aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego, a następnie usunąć OFN do atmosfery; na koniec należy przywrócić próżnię.
- Ten proces należy powtarzać, dopóki układ nie będzie całkowicie wolny od czynnika chłodniczego.
- Po użyciu ostatniego ładunku OFN, należy odpowietrzyć układ do ciśnienia atmosferycznego, aby możliwe było wykonanie w nim prac.



- Ta czynność jest absolutnie konieczna, jeżeli na instalacji rurowej ma być wykonywane lutowanie twarde.
- Sprawdzić, czy wylot pompy próżniowej nie znajduje się w pobliżu źródeł zaplonu oraz czy dostępny jest sprawny system wentylacyjny.

OFN = Oxygen Free Nitrogen (azot beztlenowy), rodzaj gazu obojętnego.



9. Procedury ładowania

- W przypadku konwencjonalnych procedur ładowania należy spełnić poniższe wymagania.
 - Sprawdzić, czy podczas używania urządzeń ładujących nie dochodzi do zanieczyszczenia innym czynnikiem chłodniczym.
 - Przewody giętkie i linie powinny być jak najkrótsze, aby ograniczyć do minimum ilość znajdującego się w nich czynnika chłodniczego.
 - Cylindry należy trzymać w odpowiedniej pozycji zgodnie z instrukcjami.
 - Przed naładowaniem układu czynnikiem chłodniczym sprawdzić, czy układ chłodniczy jest uziemiony.
 - Odpowiednio oznaczyć układ po zakończeniu ładowania (jeżeli nie został jeszcze oznakowany).
 - Zachować daleko posuniętą ostrożność, aby nie przeładować układu chłodniczego.
- Przed naładowaniem należy wykonać próbę ciśnieniową układu przy użyciu OFN (patrz punkt 7).
- Po zakończeniu ładowania ale przed oddaniem układu do eksploatacji należy przeprowadzić próbę szczelności układu.
- Przed opuszczeniem lokalizacji należy wykonać dodatkową próbę szczelności.



- Podczas ładowania i wyładowywania czynnika chłodniczego może dojść do nagromadzenia ładunków elektrostatycznych, które zagrażają bezpieczeństwu eksploatacji. Aby uniknąć pożaru lub wybuchu, należy rozproszyć elektryczność statyczną poprzez uziemienie i wyposażyć w połączenia wyrównawcze przed rozpoczęciem ładowania/ wyładowywania.



10. Wycofanie z eksploatacji

- Technik, który ma wykonać tę procedurę, musi posiadać szczegółową wiedzę o urządzeniach i zasadach ich obsługi.
- Zaleceniem dobrej praktyki jest bezpieczne odzyskiwanie wszystkich czynników chłodniczych.
- Przed przystąpieniem do pracy należy pobrać próbkę oleju i czynnika chłodniczego, jeżeli konieczna będzie ich analiza przed ponownym użyciem odzyskanego czynnika chłodniczego.
- Przed rozpoczęciem pracy należy bezwzględnie zapewnić dostępność zasilania.
 - a) Zapoznać się z urządzeniem i zasadami jego obsługi.
 - b) Odizolować układ elektryczny.
 - c) Przed rozpoczęciem procedury sprawdzić, czy:
 - dostępne są urządzenia do obsługi mechanicznej butli z czynnikiem chłodniczym (jeżeli są wymagane);
 - dostępne jest wyposażenie ochronne osobistej oraz czy jest prawidłowo używane;
 - czy proces odzyskiwania jest stale nadzorowany przez kompetentną osobę;
 - czy urządzenia i butle do odzyskiwania spełniają wymagania odnośnych norm.
 - d) Jeśli to możliwe, czynnik chłodniczy należy wypompować z układu.



- e) Jeżeli nie można zapewnić próżni, to przygotować rurę rozgałęzioną w celu usunięcia czynnika chłodniczego z poszczególnych części układu.
 - f) Przed rozpoczęciem odzyskiwania sprawdzić, czy butla jest umieszczona na wadze.
 - g) Włączyć maszynę do odzyskiwania i używać jej zgodnie z instrukcją.
 - h) Nie przepelniać butli. (Napelniać maksymalnie do 80% objętości).
 - i) Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego butli, nawet chwilowo.
 - j) Po prawidłowym napełnieniu butli i zakończeniu procesu, należy dopilnować, aby butle i urządzenia zostały niezwłocznie usunięte z terenu zakładu, a także sprawdzić, czy wszystkie zawory odcinające są zamknięte.
 - k) Odzyskany czynnik chłodniczy będzie można wprowadzić do innego układu dopiero po jego oczyszczeniu i sprawdzeniu.
- Podczas ładowania i wyładowywania czynnika chłodniczego może dojść do nagromadzenia ładunków elektrostatycznych, które zagrażają bezpieczeństwu eksploatacji. Aby uniknąć pożaru lub wybuchu, należy rozproszyć elektryczność statyczną poprzez uziemienie i zabezpieczenie pojemników i urządzeń przed rozpoczęciem ładowania/ wyładowywania.



11. Etykietowanie

- Urządzenia należą opatrzyć etykietami informującymi, iż zostały one wycofane z eksploatacji i opróżnione z czynnika chłodniczego.
- Etykiety należy opatrzyć datą i podpisać.
- Dopilnować, aby na urządzeniach znalazły się etykiety informujące, iż zawierają one łatwopalny czynnik chłodniczy.



12. Odzyskiwanie

- Zaleceniem dobrej praktyki jest bezpieczne usuwanie wszystkich czynników chłodniczych, zarówno do celów prac serwisowych, jak i podczas wycofywania z eksploatacji.
- Sprawdzić, czy butle, które mają być użyte do odzyskiwania czynnika chłodniczego, są odpowiednie.
- Sprawdzić, czy liczba butli jest wystarczająca do odzyskania całego ładunku z układu.
- Wszystkie butle, które mają być użyte do odzyskiwania, muszą być oznaczone jako odpowiednie do danego czynnika chłodniczego oraz posiadać stosowne oznakowanie (tj. Specjalne butle do odzyskiwania czynnika chłodniczego).
- Butle muszą być wyposażone w zawór nadmiarowy ciśnienia oraz odnośne zawory odcinające, będące w dobrym stanie technicznym.
- Butle do odzyskiwania muszą zostać opróżnione i jeżeli jest taka możliwość schłodzone przed przystąpieniem do odzyskiwania.
- Urządzenia do odzyskiwania muszą być w dobrym stanie technicznym i być odpowiednie do odzyskiwania łatwopalnych czynników chłodniczych, zaś ich instrukcje obsługi muszą być łatwo dostępne.
- Ponadto należy zapewnić właściwie skalibrowaną wagę, w dobrym stanie technicznym.
- Przewody giętkie winny być wyposażone w szczelne złączki, w dobrym stanie technicznym.
- Przed użyciem maszyny do odzyskiwania, należy sprawdzić czy jest ona sprawna i właściwie utrzymana oraz czy wszelkie powiązane podzespoły elektryczne zostały odizolowane, aby nie doszło do zapłonu w razie wycieku czynnika chłodniczego. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skonsultować się z producentem.



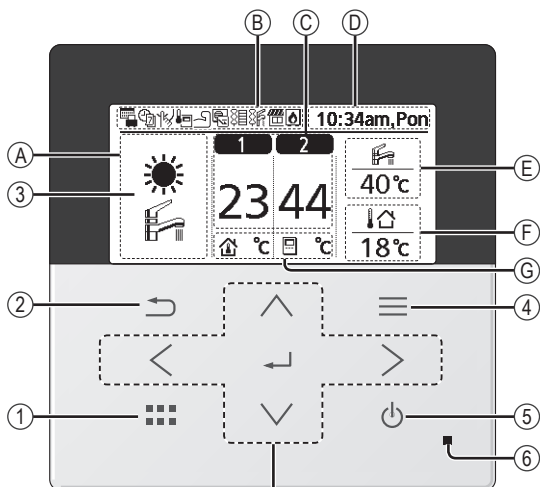
- Odzyskany czynnik chłodniczy należy zwrócić do dostawcy czynnika chłodniczego we właściwej butli, a następnie sporządzić odnośny dokument potwierdzający przekazanie materiału odpadowego.
- Nie mieszać czynników chłodniczych w jednostkach do odzyskiwania lub co ważniejsze w butlach.
- Jeżeli konieczny będzie demontaż sprężarki lub usunięcie oleju sprężarkowego, to w pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy nie zawierają one (m.in. w smarze) nadmiernej ilości łatwopalnego czynnika chłodniczego.
- Proces usuwania nadmiaru czynnika chłodniczego należy wykonać przed zwróceniem sprężarki do dostawcy.
- W celu przyspieszenia tego procesu można zastosować wyłącznie elektryczne ogrzewanie korpusu sprężarki.
- Olej należy opróżnić z układu w sposób bezpieczny.

Przyciski i wyświetlacz sterownika

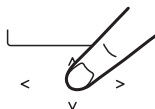
Wyświetlacz LCD przedstawiony w niniejszej instrukcji służy wyłącznie celom instruktażowym i może różnić się od rzeczywistego urządzenia.


Przycisk / kontrolka

- ① **Przycisk menu podręcznego**
- ② **Przycisk Wstecz**
Powrót do poprzedniego ekranu
- ③ **Wyświetlacz LCD**
(Rzeczywisty – ciemne tło z białymi ikonami)
- ④ **Przycisk głównego menu**
Służy do ustawiania funkcji
- ⑤ **Przycisk WŁ / WYŁ**
Uruchamia / zatrzymuje działanie
- ⑥ **Kontrolka działania**
Świeci się podczas działania, miga w przypadku alarmu.




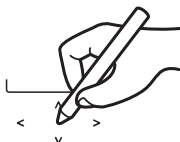
 **Naciskać
środek**



 **Bez rękawic**



 **Bez długopisu /
ołówka**



Przyciski kursora

Wybór pozycji.



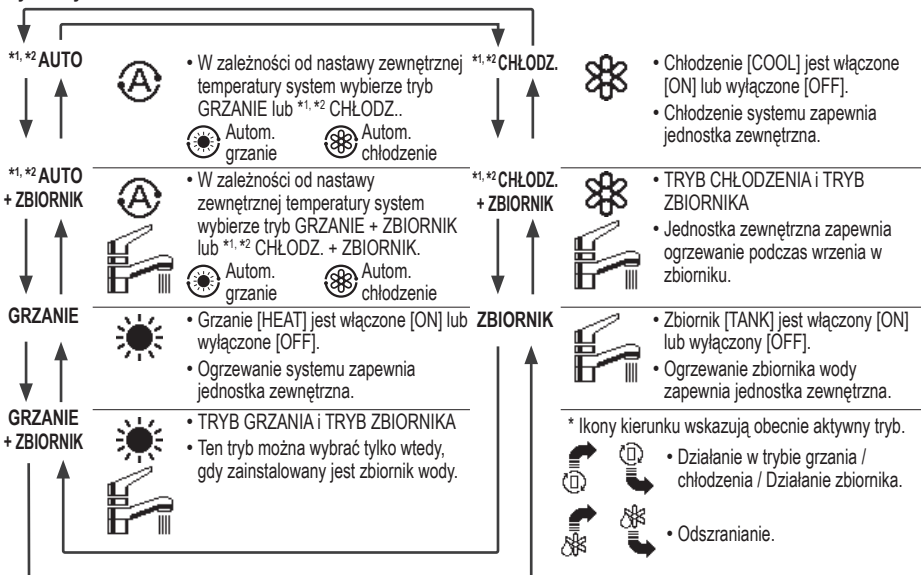
Przycisk Enter

Potwierdzenie wybranej pozycji.

Przyciski i wyświetlacz sterownika

Wyświetlacz

A Wybór trybu



B Ikony działania

Przedstawiają stan działania.

Gdy dane działanie jest wyłączone (po wyświetleniu ekranu informującego o wyłączeniu działania), odpowiadająca mu ikona nie będzie wyświetlana (za wyjątkiem harmonogramu tygodniowego).

- Stan działania wakacyjnego
- Strefa: Termostat pokojowy → Stan wewnętrznego czujnika
- Stan działania grzałki wspomagającej
- Stan działania harmonogramu tygodniowego
- Stan działania trybu intensywnego
- Stan grzałki w zbiorniku c.w.u.
- Stan działania trybu cichego
- Stan kontroli zapotrzebowania, SG Ready lub SHP
- Stan obiegu solarnego
- Stan bivalencji (Boiler)

C Temperatura w poszczególnych strefach

D Godzina i dzień

E Temperatura w zbiorniku wody

F Zewnętrzna temperatura

G Typ czujnika / Ikony ustawiania rodzaju temperatury

- Temperatura wody → Krzywa grzewcza
- Termostat → Zewnętrzny
- Temperatura wody → Stała wartość
- Termostat → Wewnętrzny
- Tylko basen
- Termistor pokojowy

*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.
*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

Instalacja

Przed przystąpieniem do wprowadzenia ustawień w poszczególnych menu należy uruchomić sterownik, wybierając język obsługi i ustawiając prawidłową datę oraz godzinę. Po włączeniu zasilania po raz pierwszy automatycznie przechodzi do trybu ekranu ustawień. Można go również ustawić w menu ustawień osobistych.

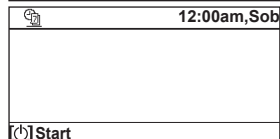
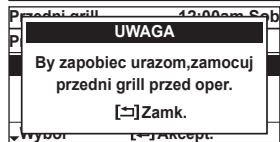
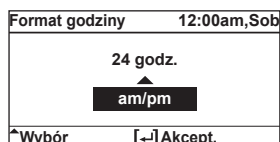
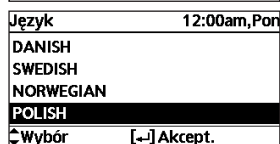
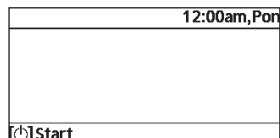
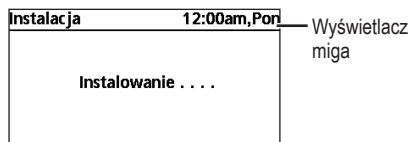
Wybór języka

Należy zacząć, aż wyświetlacz się uruchomi. Po zakończeniu uruchamiania ekran przechodzi do trybu normalnego wyświetlania. Po naciśnięciu dowolnego przycisku pojawia się ekran ustawiania języka.

- 1 Wybierz żądany język, używając przycisków \vee i \wedge .
- 2 Naciśnij \leftarrow , aby potwierdzić wybór.

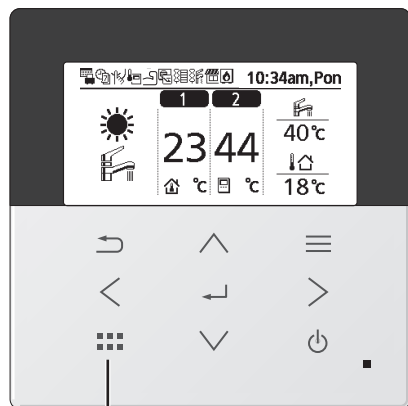
Ustawianie zegara

- 1 Za pomocą przycisków \vee lub \wedge wybierz format wyświetlania godziny: 24- lub 12-godzinny (np. 15:00 lub 3:00 pm).
- 2 Naciśnij \leftarrow , aby potwierdzić wybór.
- 3 Za pomocą przycisków \vee i \wedge wybierz rok, miesiąc, dzień, godzinę i minuty. (Wybierz i przenieś za pomocą $>$ i naciśnij \leftarrow aby potwierdzić).
- 4 Po ustawieniu czasu, godzina oraz dzień będą widoczne na wyświetlaczu nawet wtedy, gdy sterownik będzie wyłączony.
- 5 Ostatnim krokiem zapobiegawczym jest sprawdzenie i potwierdzenie przed uruchomieniem urządzenia, czy zewnętrzna kratka przednia jest zamocowana dla celów bezpieczeństwa. Wybrać Tak, jeśli zewnętrzna kratka przednia jest już zamocowana. Następuje przejście do ekranu głównego. Wybrać Nie, jeśli zewnętrzna kratka przednia nie jest jeszcze zamocowana. Pojawi się komunikat ostrzegawczy przypominający o konieczności zamontowania.
***UWAGA:** Dotyczy tylko modeli wewnętrznych SDC.

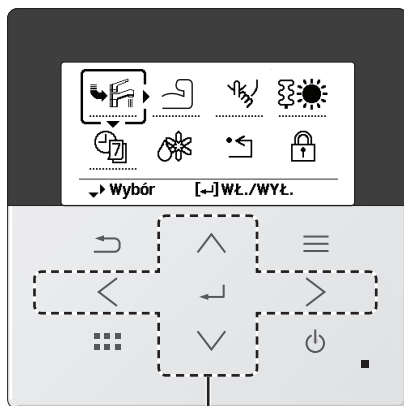


Menu podręczne


Po zakończeniu początkowej konfiguracji można wybrać menu podręczne spośród poniższych opcji i dokonać edycji ustawień.



① Naciśnij , aby wyświetlić menu podręczne.



② Wybierz menu za pomocą    .

③ Naciśnij , aby włączyć/wyłączyć wybrane menu.

Menu podręczne

 Wymuszenie grzania C.W.U.

 Tryb intensywny

 Praca cicha

 Wymus pracę grzałki

 Harm. tygodniowy

 Wymuszenie odszraniania

 Resetowanie błędu

 Blokada sterownika

 Wybór

 WŁ./WYŁ.

Wybierz odpowiednie ustawienia i potwierdź je, wykonując instrukcje wyświetlone w dolnej części ekranu. (Ikony odnoszą się do poszczególnych klawiszy wyboru.)

Aby powrócić do ekranu głównego,

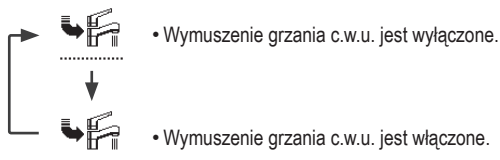
naciśnij  lub .

Jak używać menu podręcznego

Wymuszenie grzania C.W.U.

Wybierz tę ikonę, aby włączyć lub wyłączyć grzanie c.w.u.

Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.




Uwaga:

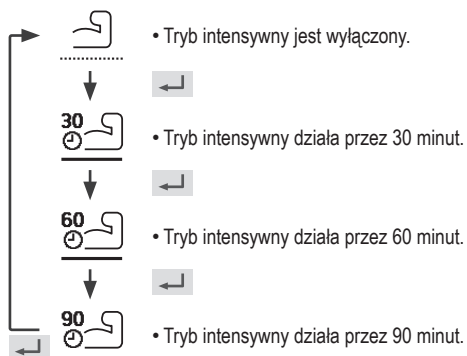
- Wymuszenie grzania c.w.u. jest wyłączone, gdy włączone jest wymuszone działanie grzałki.
 - Gdy wymuszenie grzania c.w.u. jest wyłączone, działanie i tryb powinny powrócić do poprzednio zapamiętanego stanu.
-

Tryb intensywny

Wybierz tę ikonę, aby włączyć intensywny tryb działania systemu grzania/chłodzenia.

Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.

(Intensywne działanie rozpocznie się ok. 1 minutę po naciśnięciu .)



Uwaga:


- Tryb intensywny jest wyłączony, gdy wyłączone jest działanie.

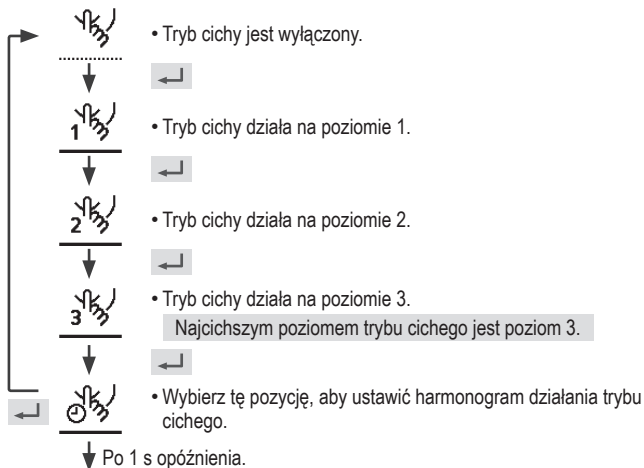
Jak używać menu podręcznego

Praca cicha

Wybierz tę ikonę, aby włączyć tryb cichy.

Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.

(Chciche działanie rozpocznie się ok. 1 minutę po naciśnięciu .)



Czy chcesz edytować
opcję trybu cichego?

Tak ▶ Nie

Opcja	Godz.	Poz.
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

Edytuj

Usuń

12 : 00 pm



Wybrany czas jest
już ustawiony!

[>]Zamk.

Wybierz „Tak”.

• Wybierz „Tak” za pomocą przycisków < >.

Wybierz opcję „1” – „6”.

Wybierz „Edytuj”.

• Jeśli wybierzesz „Usuń”, ustawienie harmonogramu wybranej opcji zostanie usunięte.

Ustaw godzinę i minuty.

Wybierz poziom trybu cichego.


Uwaga:

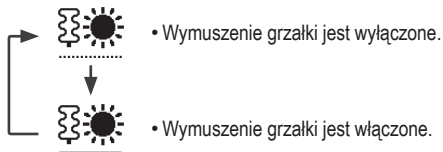
• Jeśli czas nakłada się na inną opcję, na ekranie wyświetlony zostanie komunikat „Wybrany czas jest już ustawiony!”.

Wymuś pracę grzałki

Wybierz, aby wymusić włączenie grzałki.

Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.

(Tryb wymuszenia grzałki rozpocznie się ok. 1 minutę po naciśnięciu .)



Uwaga:

- Wymuszenie grzałki jest wyłączony, gdy jej działanie jest już włączone. Wyświetla się wtedy napis „Nieakt. z powodu Uruchom. działania!”

**Blok. z powodu działania
urządzenia!**

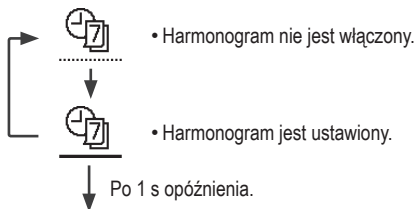
[>]Zamk.

Jak używać menu podręcznego

Harm. tygodniowy

Wybierz tę ikonę, aby usunąć (anulować) bądź zmienić ustawienie harmonogramu tygodniowego.

Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.



Czy chcesz edytować harm. tygodniowy?

Tak Nie

Wybierz „Tak”.

• Jeśli wybierzesz „Nie”, powrócisz do ekranu głównego.



Ustawienia harmonogramu
Kopiuj harmonogram

• Ustawienia harmonogramu: Wybierz Ustawienie harmonogramu, aby dokonać edycji harmonogramu tygodniowego.

• Kopiuj harmonogram: Wybierz, aby skopiować ustawienie harmonogramu.

Ndz	Pon	Wt	Śr	Czw	Pt	Sob
—	✓	✓	✓	✓	✓	—

[Przykładowe ustawienie harmonogramu]

Za pomocą przycisków   wybierz dzień (dni), które chcesz edytować.

Nie wszystkie opcje są ustawione!
Czy chcesz to edytować?

Tak Nie

Ten ekran zostanie wyświetlony, jeśli nie ustawiono wszystkich 6 opcji.

Ndz	Pon	Wt	Śr	Czw	Pt	Sob
1. 12:00am	WŁ	☀️	☀️	☀️	☀️	☀️
2. 2:00am	WŁ	☀️	☀️	☀️	☀️	☀️
3. 4:00am	WŁ	☀️	☀️	☀️	☀️	☀️
①	②	③	④	⑤	⑥	



① Wybierz opcję „1” – „6”.

② Ustaw godzinę i minuty w harmonogramie.

③ Wybierz wł. / wył. w harmonogramie.

④ Wybierz tryb działania.



• Wybierz tryb za pomocą przycisków  .

⑤ Ustaw temperaturę dla strefy 1 i 2 (jeśli system jest ustawiony jako 2-strefowy).

Sobota: Opcja 1: Temp. zad.

Str.1	Str.2
☀️	☀️
WŁ 25 °C	WŁ 25 °C 45 °C

⑥ Ustaw temperaturę zbiornika.

Uwaga:

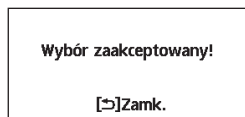
- Harmonogram jest wyłączony, gdy włączone jest wymuszenie grzałki lub przeł. grzanie / chłodzenie.
- W przypadku ustawiania harmonogramu tygodniowej w 2 strefach należy wykonać takie czynności dla 2. strefy.

Wymuszenie odszraniania

Wybierz, aby odszronić agregat zewnętrzny.

Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.

(Po zaakceptowaniu trybu pojawi się poniższy ekran.)

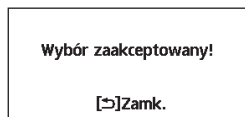


Resetowanie błędu

Wybierz, aby przywrócić poprzednie ustawienia w przypadku wystąpienia błędu.

Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.

(Jeśli tryb nie został zaakceptowany, pojawi się poniższy ekran.)



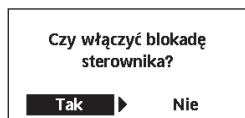
- Przed wyborem tego trybu upewnij się, że wszystkie urządzenia są wyłączone, ponieważ spowoduje on przywrócenie poprzednich ustawień całego systemu.

Blokada sterownika

Wybierz, aby zablokować sterownik.

Naciśnij , aby potwierdzić swój wybór.

(Jeśli tryb nie został zaakceptowany, pojawi się poniższy ekran.)



Wybierz „Tak”.

(Ekran główny zostanie zablokowany.)

- Wybór „Nie” spowoduje powrót do ekranu głównego.

Aby odblokować sterownik

Naciśnij dowolny przycisk.

(Jeśli tryb nie został zaakceptowany, pojawi się poniższy ekran.)



Wprowadź 4-cyfrową liczbę (jeśli liczba jest prawidłowa, ekran zostanie odblokowany).

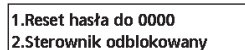
Aby zresetować zapomniane hasło (przy wyłączonym ekranie)

Naciskaj ,  i  przez 5 sekund.

(Jeśli tryb nie został zaakceptowany, pojawi się poniższy ekran.)



Wybierz „Reset”.







(Ekran zostanie wyłączony po 3 sekundach).

Menu Dla użytkownika

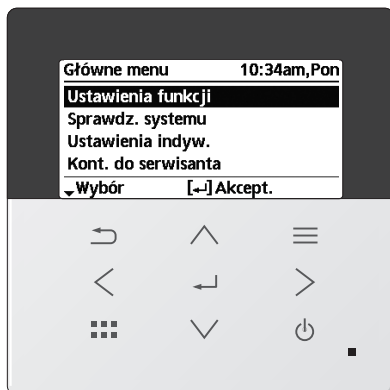
Wybierz menu i wprowadź ustawienia dla systemu zainstalowanego w domu. Wszystkie wstępne ustawienia muszą być dokonane przez akredytowanego instalatora. Zalecamy, aby wszelkich zmian we wstępnych ustawieniach dokonywał również akredytowany instalator.

- Po wstępnej instalacji można dokonać ręcznej regulacji ustawień.
 - Wstępne ustawienie pozostanie aktywne do czasu, aż użytkownik je zmieni.
 - Przed dokonaniem ustawień należy upewnić się, że kontrolka działania jest wyłączona.
 - Błędne ustawienie może powodować nieprawidłowe działanie systemu.
- Należy skontaktować się z akredytowaną firmą instalacyjną.





Aby wyświetlić <Główne menu>: 

Aby wybrać menu:    

Aby potwierdzić wybraną pozycję: 



Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz																																			
1 Ustawienia funkcji																																					
1.1 > Harm. tygodniowy																																					
<p>Po ustawieniu tygodniowego harmonogramu użytkownik może dokonać edycji za pomocą menu podręcznego. Służy do ustawienia do 6 opcji działania w ciągu doby.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wyłączone po wybraniu Tak [Yes] przy przełączniku grzanie / chłodzenie lub po włączeniu wymuszenia grzałki. 	<p>Ustawienia harmonogramu Wybierz dzień tygodnia i ustaw wymagane opcje (Godzina / Działanie WŁ./WYŁ. / Tryb)</p> <p>Kopiuj harmonogram Wybierz dzień tygodnia</p>	<p>Harm. tygodniowy 10:34am, Pon</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Ndz</th> <th>Pon</th> <th>Wt</th> <th>Śr</th> <th>Czw</th> <th>Pt</th> <th>Sob</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>1.</td> <td>8:00am</td> <td>WŁ.</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>40°C</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>12:00pm</td> <td>WŁ.</td> <td></td> <td>24/28°C</td> <td></td> <td>40°C</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>1:00pm</td> <td>WŁ.</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>12/10°C</td> </tr> </tbody> </table> <p>◀Dzień ↓Opcja [↔]Edytuj</p>	Ndz	Pon	Wt	Śr	Czw	Pt	Sob								1.	8:00am	WŁ.				40°C	2.	12:00pm	WŁ.		24/28°C		40°C	3.	1:00pm	WŁ.				12/10°C
Ndz	Pon	Wt	Śr	Czw	Pt	Sob																															
1.	8:00am	WŁ.				40°C																															
2.	12:00pm	WŁ.		24/28°C		40°C																															
3.	1:00pm	WŁ.				12/10°C																															
1.2 > Harmon. wakacyjny																																					
<p>Aby zaoszczędzić energię można ustawić tryb wakacyjny, którego działanie polega na wyłączeniu systemu lub obniżeniu temperatury na określony czas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • W trybie wakacyjnym ustawienia harmonogramu tygodniowego mogą być tymczasowo wyłączone. Zostaną one przywrócone po zakończeniu harmonogramu wakacyjnego. 	<p>WYŁ</p> <p>> WŁ</p> <p>Początek i koniec trybu wakacyjnego. Data i godzina</p> <p>Wyl. lub niższa temperatura</p>	<p>WŁ</p> <p>WYŁ</p> <p>Wakacje: Koniec 10:34am, Pon</p> <p>Rok/Mies./Dzień Godz : Min</p> <p>2022 / 01 / 01 10 : 00 am</p> <p>↔ Wybór [↔] Akcept.</p>																																			
1.3 > Harmon. pracy cichej																																					
<p>Zapewnia ciche działanie podczas ustawionego okresu. Można ustawić do 6 opcji. Poziom 0 oznacza, że tryb jest wyłączony.</p>	<p>Czas rozpoczęcia trybu cichego: Data i godzina</p> <p>Poziom cichego działania: 0 ~ 3</p>	<p>Praca cicha 10:34am, Pon</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Opcja</th> <th>Godz.</th> <th>Poz.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>8:00am</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>5:00pm</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>11:00pm</td> <td>3</td> </tr> </tbody> </table> <p>↓Wybór [↔]Edytuj</p>	Opcja	Godz.	Poz.	1	8:00am	0	2	5:00pm	1	3	11:00pm	3																							
Opcja	Godz.	Poz.																																			
1	8:00am	0																																			
2	5:00pm	1																																			
3	11:00pm	3																																			

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
1.4 > Priorytet cisyzy		
<ul style="list-style-type: none"> • Aby wybrać priorytet podczas trybu cichego pomiędzy Dźwięk a Wydajność. • Jeśli wybrano priorytet Dźwięk, urządzenie będzie pracować tylko w trybie cichym. • Jeśli wybrano opcję priorytet Wydajność, urządzenie będzie pracowało w trybie cichym, ale jednocześnie będzie miało priorytet w zapewnieniu wymaganej wydajności. 	Dźwięk	
1.5 > Grzałka pokojowa		
Służy do włączania lub wyłączenia grzałki wspomagającej.	WYŁ	
1.6 > Grzałka zbiornika		
Służy do włączania lub wyłączenia grzałki zbiornika.	WYŁ	
1.7 > Dez. Term.		
Służy do włączania lub wyłączenia automatycznej dezynfekcji termicznej.	WŁ	
<ul style="list-style-type: none"> • Nie używać systemu podczas dezynfekcji termicznej, gdyż może to prowadzić do oparzenia gorącą wodą lub przegrzania natrysku. • Określenie poziomów ustawień funkcji dezynfekcji termicznej zgodnie z lokalnymi przepisami należy powierzyć akredytowanej firmie instalacyjnej. 		

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
2 Sprawdź. systemu		
2.1 > Monit. pob. energii		
<p>Wykres bieżącego lub historycznego zużycia energii elektrycznej, wytwarzania energii cieplnej bądź COP.</p> <ul style="list-style-type: none"> COP = współczynnik wydajności. Dla wykresu historycznego wybiera się okres od 1 dnia/1 tygodnia/1 roku. Można pobrać zużycie energii (kWh) na potrzeby grzania, *1, *2 chłodzenia, zbiornika lub łącznie. Całkowity pobór mocy to wartość szacunkowa obliczona przy założeniu, że napięcie wynosi 230 V prądu zmiennego, i może się różnić od wartości zmierzonych przez precyzyjne urządzenia. 	<p>Obecnie Wybór i pobieranie</p> <hr/> <p>Hist. poboru energii Wybór i pobieranie</p>	<p>Całk. pobór en. (1rok)</p> <p>0.0 kWh</p> <p>1rok 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 En</p> <p>Sty., 2022: 0.0 kWh okolo</p> <p>↔Miesiąc ↕Tryb</p>
2.2 > Informacje o syst.		
<p>Wyświetla wszystkie informacje systemowe dla poszczególnych obszarów.</p>	<p>Rzeczywiste informacje o systemie 11 pozycji: Powrót / Zasilanie / Str. 1 / Str. 2 / Zbiornik / Zb. bufor / Solary / Basen / Częstot. sprężarki / Szyb. prz. pompy / Ciśnienie wody</p> <p>Wybór i pobieranie</p>	<p>Informacje o syst. 10:34am, Pon</p> <p>1. Powrót : 0 °C 2. Zasilanie : 0 °C 3. Str. 1 : 0 °C 4. Str. 2 : 0 °C</p> <p>↖Strona</p>
2.3 > Hist. błędów		
<ul style="list-style-type: none"> Kody błędów objaśniono w rozdziale Rozwiązywanie problemów. Kod najnowszego błędu jest wyświetlany w górnej części. 	<p>Wybór i pobieranie</p>	<p>Hist. błędów 10:34am, Pon</p> <p>1. -- 2. -- 3. -- 4. --</p> <p>[←] Wyczyść historię</p>
2.4 > Sprężarka		
<p>Wyświetla wydajność sprężarki.</p>	<p>Wybór i pobieranie</p>	<p>Sprężarka 10:34am, Pon</p> <p>1. Częstotliwość : 0 Hz 2. Ilość WYŁ.-WŁ. : 0 3. Całk. czas dział. : 0 h</p> <p>[↩] Powrót</p>
2.5 > Grzałka		
<p>Łączna liczba godzin przy włączonej grzałce wspomagającej / grzałce zbiornika.</p>	<p>Wybór i pobieranie</p>	<p>Grzałka 10:34am, Pon</p> <p>Całk. czas dział.</p> <p> : 0h : 0h</p> <p>[↩] Powrót</p>

*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.
*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
3 Ustawienia indyw.		
3.1 > RC nr		
<ul style="list-style-type: none"> Aby instalator i użytkownik końcowy byli dobrze poinformowani, należy wyświetlić numer kontrolera zdalnego. Kontroler zdalny jest wyświetlany jako RC-1. Pomocniczy kontroler zdalny jest wyświetlany jako RC-2. 	Wybór i pobieranie	RC nr 10:34am,Pon <div style="text-align: center;">RC-1</div> [-] Akcept.
3.2 > Dźwięk dotyku		
Służy do włączania / wyłączenia dźwięku potwierdzających czynności.	WŁ	<div style="text-align: center;">WŁ</div> ▼ <div style="text-align: center;">WYŁ</div>
3.3 > Kontrast ekranu LCD		
Służy do ustawiania kontrastu wyświetlacza.	3	Kontrast ekranu LCD 10:34am,Pon Niski Wysoki ◀ ▶ ↔ Wybór [-] Akcept.
3.4 > Podświetlenie		
Ustawia czas trwania podświetlenia ekranu.	1 min.	Podświetlenie 10:34am,Pon WYŁ 5 min. 15 sek. 10 min. <div style="text-align: center;">1 min.</div> ^ Wybór [-] Akcept.
3.5 > Inten. podświetlenia		
Ustawia jasność podświetlenia ekranu.	4	Inten. podświetlenia 10:34am,Pon Ciemne Jasne ◀ ▶ ◀ Wybór [-] Akcept.
3.6 > Format godziny		
Służy do ustawiania formatu wyświetlania godziny.	am/pm	Format godziny 10:34am,Pon 24 godz. <div style="text-align: center;">am/pm</div> ^ Wybór [-] Akcept.
3.7 > Data & Godzina		
Służy do ustawiania aktualnej daty i godziny.	Rok / Mies. / Dzień / Godz / Min	Data & Godzina 10:34am,Pon Rok/Mies./Dzień Godz : Min <div style="text-align: center;">2022 / 01 / 01 10 : 00 am</div> ↔ Wybór [-] Akcept.

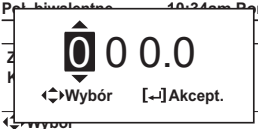
Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
3.8 > Język		
Służy do ustawiania języka górnej części ekranu.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ / PORTUGUÊS / БЪЛГАРСКИ / EESTI / LATVIEŠU / ROMÂNĂ / SHQIP / SLOVENČINA / МАКЕДОНСКИ / УКРАЇНСЬКА / ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Język 10:34am,Pon DANISH SWEDISH NORWEGIAN POLISH ↕Wybór [←] Akcept.
3.9 > Hasło odblokowania		
4-cyfrowe hasło dla wszystkich ustawień.	0000	Hasło odblokowania 10:34am,Pon <div style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">0000</div> ↕Wybór [←] Akcept.
4 Kont. do serwisanta		
4.1 > Kontakt 1 / Kontakt 2		
Numer kontaktowy ustawiony przez instalatora.	Wybór i pobieranie	Ust. serwisowe 10:34am,Pon Kontakt 1 Nazwa : Bryan Adams ☎ : 08812345678 ↕Wybór

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
5 Ust. instalatora > Ust. systemu		
5.1 > Podłączenie opcjon. płyty gł.		
Służy do podłączenia opcjonalnej płyty sterującej.	Nie	Tak ▲ Nie
<ul style="list-style-type: none"> • Jeśli opcjonalna płyta sterująca jest podłączona, w systemie będą dostępne dodatkowe funkcje: <ol style="list-style-type: none"> ① Sterowanie 2 strefami (w tym basenem i funkcją ogrzewania wody w basenie). ② Funkcja obiegu solarnego (ciepłne panele solarne połączone ze zbiornikiem C.W.U. (cieplej wody użytkowej)) lub zbiornikiem buforowym. <ul style="list-style-type: none"> • CWU nie ma zastosowania w modelach WH-ADC. ③ Zewnętrzny przełącznik sprężarki. ④ Zewn. sygnał błędu. ⑤ Sterowanie SG Ready. ⑥ Kontrola zapotrzebowania. ⑦ Przeł. grz.-chłodz 		
5.2 > Strefa & Czujnik		
Umożliwia wybór czujników i systemu 1- lub 2-strefowego.	Str. <ul style="list-style-type: none"> • Po wybraniu systemu 1- lub 2-strefowego należy dokonać wyboru pomieszczenia lub basenu. • W przypadku wyboru basenu należy wybrać temperaturę dla ΔT w zakresie 0 °C - 10 °C. Czujnik <p>W przypadku termostatu należy określić, czy jest to termostat zewnętrzny czy wewnętrzny.</p> <ul style="list-style-type: none"> • W przypadku wyboru opcji wewnętrznej istnieje możliwość wyboru opcji RC-1 lub RC-2 (dostępne tylko w przypadku wyboru systemu 1-strefowego). Wybrać RC-1, jeśli termistor kontrolera zdalnego ma być używany do regulacji temperatury w pomieszczeniu i odwrotnie.	Strefa & Czujnik 10:34am,Pon Str. System 1 strefowy System 2 strefowy <hr/> ↙Wybór [↔] Akcept. <hr/> Strefa & Czujnik 10:34am,Pon Czujnik Temp. wody Termost. pok. Termist. pok ↙Wybór [↔] Akcept.
5.3 > Wydajność grzałki		
Umożliwia obniżenie mocy grzałki w razie potrzeby.* 3 kW / 6 kW / 9 kW		Wydajność grzałki 10:34am,Pon 3 kW 6 kW 9 kW <hr/> [↔] Akcept.
* Opcje kW zależą od modelu.		
5.4 > Anty-zamarzanie		
Aktywacja lub dezaktywacja ochrony przed zamarzaniem wody, gdy system jest wyłączony	Tak	Tak ▼ Nie

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
5.5 > Pojemność CWU		
<p>Służy do wybierania zmiennej lub standardowej mocy grzewczej zbiornika. Zmienna moc grzecha ogrzewa zbiornik w trybie szybkim i utrzymuje nastawioną temperaturę w trybie wydajnym. Podczas gdy standardowa moc ogrzewa wodę w zbiorniku z nominalną wydajnością grzewczą.</p>	Zmienna	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">Zmienna</div> <div style="text-align: center;">▲</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">Standard</div>
5.6 > Podłącz. zbiorn. bufor.		
<p>Umożliwia podłączenie zbiornika buforowego do systemu; wybór opcji TAK pozwala również ustawić temperaturę ΔT.</p>	Nie	<div style="text-align: center;">Tak</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">Nie</div>
	> Tak	
<p>5 °C</p>	<p>Ustawienie ΔT dla zbiornika buforowego</p>	<p>Zb. bufor 10:34am,Pon ΔT dla zb buf Zakres: (0°C~10°C) Krok: $\pm 1^\circ\text{C}$</p> <div style="text-align: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">5</div> °C ▲ ▼ </div> <p>↔ Wybór [-] Akcept.</p>
5.7 > Grz. tacy skroplin		
<p>Aby wybrać, czy opcjonalna grzałka skroplin jest podłączona.</p> <p>* Typ A - Grzałka tacy skroplin uaktywnia się wyłącznie podczas odszraniania.</p> <p>* Typ B - Grzałka tacy skroplin uaktywnia się, gdy zewnętrzna temperatura otoczenia wynosi 5 °C lub mniej.</p>	Nie	<div style="text-align: center;">Tak</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">Nie</div>
	> Tak	
<p>A</p>	<p>Ustawienie typu grzałki skroplin*.</p>	<p>Tryb pracy grzałki 10:34am,Pon</p> <div style="text-align: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">A</div> ▲ ▼ B </div> <p>↔ Wybór [-] Akcept.</p>
5.8 > Altern. czujnik zewn.		
<p>Umożliwia wybór alternatywnego czujnika zewnętrznego.</p>	Nie	<div style="text-align: center;">Tak</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">Nie</div>
5.9 > Poł. biwalentne		
<p>Służy do włączania lub wyłączania połączenia biwalentnego.</p>	Nie	<div style="text-align: center;">Tak</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">Nie</div>
	> Tak	
<p>Aby wybrać wzór sterowania automatycznego lub wzór sterowania wejściem SG ready, lub wzór sterowania inteligentnego.</p> <p>- Ten wybór jest wyświetlany tylko wtedy, gdy opcjonalne połączenie pcb jest ustawione na Tak [Yes].</p>	Auto	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">Auto</div> SG ready Smart

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
<p>Aktywowanie zewnętrznego źródła ciepła poprzez sygnał z pompy ciepła. Aktywowanie poniżej ustawionej temperatury zewnętrznej w formie biwalencji alternatywnej, równoległej lub zaawansowanej. Opcja zaawansowana pozwala na szczegółowe definiowanie warunków biwalencji.</p>	<p>> Tak > Auto</p> <p>-5 °C</p> <p>Ustawienie zewnętrznej temperatury, przy której włączane jest urządzenie biwalentne.</p>	<p>Poł. biwalentne 10:34am, Pon</p> <p>Załączenie: Temp. zewn.</p> <p>Zakres: (-15°C-35°C)</p> <p>Kroki: ±1°C</p> <p>[-5] °C</p> <p>↕Wybór [->] Akcept.</p>
	<p>Tak > Po wybraniu zewnętrznej temperatury</p>	
	<p>Opcja kontrol.</p> <p>Alternatywne / Równoległe / Zaawa. równoległe</p> <p>• Wybór zaawansowanej opcji równoległej biwalentnego korzystania ze zbiorników.</p>	<p>Poł. biwalentne 10:34am, Pon</p> <p>Opcja kontrol.</p> <p>Alternatywne</p> <p>Równoległe</p> <p>Zaawa. równoległe</p> <p>^Wybór [->] Akcept.</p>
	<p>Opcja kontrol. > Alternatywne</p>	
	<p>WYŁ</p> <p>Możliwość włączenia [ON] lub wyłączenia [OFF] pompy zewnętrznej podczas pracy biwalentnej. Należy włączyć [ON], jeśli system jest prostym połączeniem biwalentnym.</p>	<p>Poł. biwalentne 10:34am, Pon</p> <p>Pompa zewnętrzna</p> <p>WŁ</p> <p>WYŁ</p> <p>^Wybór [->] Akcept.</p>
<p>Opcja kontrol. > Zaawa. równoległe</p>		
<p>Grzanie</p> <p>Wybór zbiornika</p> <p>• „Grzanie” oznacza zbiornik buforowy, „C.W.U.” oznacza zbiornik ciepłej wody użytkowej.</p>	<p>Poł. biwalentne 10:34am, Pon</p> <p>Zaawa. równoległe</p> <p>Grzanie</p> <p>C.W.U.</p> <p>↕Wybór [->] Akcept.</p>	
<p>Opcja kontrol. > Zaawa. równoległe > Grzanie > Tak</p>		
<p>• Zbiornik buforowy uaktywni się wyłącznie po wybraniu opcji „Tak”.</p>	<p>Poł. biwalentne 10:34am, Pon</p> <p>Zaawa. równoległe: Grzanie</p> <p>Tak</p> <p>Nie</p> <p>↕Wybór [->] Akcept.</p>	
<p>-8 °C</p> <p>Ustaw próg temperatury uruchamiania biwalentnego źródła ciepła.</p>	<p>Poł. biwalentne 10:34am, Pon</p> <p>Pocz. grz.: Temp. docelowa</p> <p>Zakres: (-10°C-0°C)</p> <p>Kroki: ±1°C</p> <p>[-8] °C</p> <p>↕Wybór [->] Akcept.</p>	
<p>0:30</p> <p>Opóźnienie uruchomienia biwalentnego źródła ciepła (w godz. i minutach).</p>	<p>Poł. biwalentne 10:34am, Pon</p> <p>Pocz. grz.: Czas opóźnienia</p> <p>Zakres: (0:00-1:30)</p> <p>Kroki: ±0:05</p> <p>0:30</p> <p>↕Wybór [->] Akcept.</p>	
<p>-2 °C</p> <p>Ustaw próg temperatury zatrzymywania biwalentnego źródła ciepła.</p>	<p>Poł. biwalentne 10:34am, Pon</p> <p>Koniec grz.: Temp. docelowa</p> <p>Zakres: (-10°C-0°C)</p> <p>Kroki: ±1°C</p> <p>[-2] °C</p> <p>↕Wybór [->] Akcept.</p>	

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz																		
	0:30	<p>Opóźnienie zatrzymywania biwalentnego źródła ciepła (w godz. i minutach).</p> <p>Poł. biwalentne 10:34am, Pon Koniec grz.: Czas opóźnienia Zakres: (0:00-1:30) Kroki: ±0:05 0:30</p> <p>↕Wybór [-] Akcept.</p>																		
Opcja kontrol. > Zaawa. równoległe > C.W.U. > Tak																				
	<p>• Zbiornik c.w.u. uaktywni się wyłącznie po wybraniu opcji „Tak”.</p>	<p>Poł. biwalentne 10:34am, Pon Zaawa. równoległe: C.W.U. Tak Nie</p> <p>↕Wybór [-] Akcept.</p>																		
	0:30	<p>Opóźnienie uruchomienia biwalentnego źródła ciepła (w godz. i minutach).</p> <p>Poł. biwalentne 10:34am, Pon C.W.U.: Czas opóźnienia Zakres: (0:30-1:30) Kroki: ±0:05 0:30</p> <p>↕Wybór [-] Akcept.</p>																		
> Tak > SG ready																				
<p>Sterowanie wejściowe SG dla systemu biwalentnego następuje poniżej stanu wejściowego.</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th colspan="2">Sygnał SG</th> <th>Opcja pracy</th> </tr> <tr> <th>Vcc-bit1</th> <th>Vcc-bit2</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Otwórz</td> <td>Otwórz</td> <td>Pompa ciepła wyłączona [OFF], Kocioł wyłączony [OFF]</td> </tr> <tr> <td>Skrót</td> <td>Otwórz</td> <td>Pompa ciepła włączona [ON], Kocioł wyłączony [OFF]</td> </tr> <tr> <td>Otwórz</td> <td>Skrót</td> <td>Pompa ciepła wyłączona [OFF], Kocioł włączony [ON]</td> </tr> <tr> <td>Skrót</td> <td>Skrót</td> <td>Pompa ciepła włączona [ON], Kocioł włączony [ON]</td> </tr> </tbody> </table>	Sygnał SG		Opcja pracy	Vcc-bit1	Vcc-bit2		Otwórz	Otwórz	Pompa ciepła wyłączona [OFF], Kocioł wyłączony [OFF]	Skrót	Otwórz	Pompa ciepła włączona [ON], Kocioł wyłączony [OFF]	Otwórz	Skrót	Pompa ciepła wyłączona [OFF], Kocioł włączony [ON]	Skrót	Skrót	Pompa ciepła włączona [ON], Kocioł włączony [ON]	WYŁ	<p>Możliwość włączenia [ON] lub wyłączenia [OFF] pompy zewnętrznej podczas pracy biwalentnej. Należy włączyć [ON], jeśli system jest prostym połączeniem biwalentnym.</p> <p>Poł. biwalentne 10:34am, Pon Pompa zewnętrzna ↑ WŁ WYŁ ↓</p> <p>↕Wybór [-] Akcept.</p>
Sygnał SG		Opcja pracy																		
Vcc-bit1	Vcc-bit2																			
Otwórz	Otwórz	Pompa ciepła wyłączona [OFF], Kocioł wyłączony [OFF]																		
Skrót	Otwórz	Pompa ciepła włączona [ON], Kocioł wyłączony [OFF]																		
Otwórz	Skrót	Pompa ciepła wyłączona [OFF], Kocioł włączony [ON]																		
Skrót	Skrót	Pompa ciepła włączona [ON], Kocioł włączony [ON]																		
> Tak > Smart																				
<p>Aby przeprowadzić ustawienia związane z energią elektryczną i kotłem, by urządzenie było w stanie określić, czy w danym okresie pracować z pompą ciepła czy z kotłem w zależności od kosztów eksploatacji obu źródeł ciepła. Te ustawienia to cena energii elektrycznej, cena kotła, sezon, harmonogram itp.</p>	WYŁ	<p>Możliwość włączenia [ON] lub wyłączenia [OFF] pompy zewnętrznej podczas pracy biwalentnej. Należy włączyć [ON], jeśli system jest prostym połączeniem biwalentnym.</p> <p>Poł. biwalentne 10:34am, Pon Pompa zewnętrzna ↑ WŁ WYŁ ↓</p> <p>↕Wybór [-] Akcept.</p>																		
> Tak > Smart > Po wybraniu pompy zewnętrznej > Cena energii																				
<ul style="list-style-type: none"> - Wybrać Energia elektryczna, aby ustawić cenę energii elektrycznej. - Wybrać Kocioł, aby ustawić cenę kotła i jego wydajność. 		<p>Poł. biwalentne 10:34am, Pon Cena energii Prąd Bojler</p> <p>↕Wybór [-] Akcept.</p>																		

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
	<p>> Tak > Smart > Po wybraniu pompy zewnętrznej > Cena energii > Prąd</p> <p>0,0 * / kWh</p> <ul style="list-style-type: none"> - Istnieje w sumie 10 różnych cen, które można ustawić dla energii elektrycznej: Cena energii elektrycznej 1 ~ Cena energii elektrycznej 10 - Zakres wynosi 0 ~ 999,9 * / kWh - Nacisnąć \wedge lub \vee, aby przejść do ekranu ustawień, jak pokazano na rysunku 1. Następnie rozpocząć ustalanie wartości ceny energii elektrycznej. - Po zakończeniu ustawiania danej ceny energii elektrycznej (np. cena energii elektrycznej 1), nacisnąć $<$ lub $>$, aby przejść i ustawić inną cenę energii elektrycznej. <p>* Ustawić cenę zgodnie z wartością podaną przez firmę dostarczającą energię elektryczną.</p>	<p>Poł. biwalentne 10:34am,Pon</p> <p>Cena prądu 1</p> <p>Zakres: (0~999.9 */kWh)</p> <p>Kroki: ± 0.1*/kWh</p> <p>0.0</p> <p>Wybór</p> <p>Rysunek 1</p> 
	<p>> Tak > Smart > Po wybraniu pompy zewnętrznej > Cena energii > Bojler</p> <p>0,0 * / kWh</p> <ul style="list-style-type: none"> - W celu ustawienia ceny kotła należy zapoznać się z metodą ustawiania ceny energii elektrycznej powyżej. - Po zakończeniu ustawiania ceny kotła należy ustawić sprawność kotła (Zakres: 0 ~ 99%). <p>0%</p> <p>* Ustawić cenę według wartości podanej dla kotła lub przez firmę dostarczającą gaz.</p>	<p>Poł. biwalentne 10:34am,Pon</p> <p>Cena bojlera</p> <p>Zakres: (0~999.9 */kWh)</p> <p>Kroki: ± 0.1*/kWh</p> <p>0.0</p> <p>Wybór Akcept.</p> <p>Poł. biwalentne 10:34am,Pon</p> <p>Efektywność boileru</p> <p>Zakres: (0~99%)</p> <p>Kroki: ± 1%</p> <p>0</p> <p>Wybór Akcept.</p>

Uwaga : * oznacza setne dla większości walut z wyjątkiem korony czeskiej.

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz								
	<p>> Tak > Smart > Po wybraniu pompy zewnętrznej > Harmonogram > Ustaw. sezonu</p> <p>Sezon1 : Gru (dotyczy sezonu zimowego) Sezon2 : Mar (dotyczy sezonu wiosennego) Sezon3 : Cze (dotyczy sezonu letniego) Sezon4 : Paź (dotyczy sezonu jesiennego) - W sumie są 4 sezony do ustawienia - Ustawić miesiąc początkowy dla każdego sezonu. (np. gdy Sezon 1 jest ustawiony na grudzień, a Sezon 2 na marzec, miesiące od grudnia do lutego będą traktowane jako Sezon 1).</p>	<p>Poł. biwalentne 10:34am,Pon</p> <p>Harmonogram</p> <p style="text-align: center;">Ustaw. sezonu Ustaw. harmon.</p> <hr/> <p>Wybór [-] Akcept.</p> <hr/> <p>Poł. biwalentne 10:34am,Pon</p> <p>Sezon1: pocz. miesiąca</p> <p>Zakres: (Sty~Gru)</p> <p>Kroki: ±1miesiąc Gru</p> <hr/> <p>Wybór [-] Akcept.</p>								
	<p>> Tak > Smart > Po wybraniu pompy zewnętrznej > Harmonogram > Ustaw. harmon.</p> <p>Czas rozp. (Wzór 1) : 3:00am Czas rozp. (Wzór 2) : 9:00am Czas rozp. (Wzór 3) : 4:00pm Czas rozp. (Wzór 4) : 9:00pm - Dla każdego sezonu można ustawić w sumie 4 schematy.</p> <p>Cena (Wzór 1/2/3/4) : 1 - Ustawić żądany czas rozpoczęcia i odpowiednią cenę energii elektrycznej dla każdego schematu.</p> <p>- Wybrać „1”, aby edytować zarówno czas rozpoczęcia, jak i cenę energii elektrycznej. Wybrać „2”, aby edytować tylko cenę energii elektrycznej.</p>	<p>Poł. biwalentne 10:34am,Pon</p> <p>Ustaw. harmon.</p> <p style="text-align: center;">Sezon1 Sezon2 Sezon3</p> <hr/> <p>Wybór [-] Akcept.</p> <hr/> <p>Sezon1 10:34am,Pon</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Czas rozp.</th> <th>Cena(*/kWh)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. 3:00am</td> <td>0.0</td> </tr> <tr> <td>2. 9:00am</td> <td>0.0</td> </tr> <tr> <td>3. 4:00pm</td> <td>0.0</td> </tr> </tbody> </table> <hr/> <p>Wybór [-] Edytuj</p> <hr/> <p>Poł. biwalentne 10:34am,Pon</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> <p style="text-align: center;">Wybór</p> <p>1: Edycja czasu i ceny 2: Edycja samej ceny</p> <p style="text-align: center;">1 ▶ 2</p> </div> <hr/> <p>Wybór [-] Akcept.</p>	Czas rozp.	Cena(*/kWh)	1. 3:00am	0.0	2. 9:00am	0.0	3. 4:00pm	0.0
Czas rozp.	Cena(*/kWh)									
1. 3:00am	0.0									
2. 9:00am	0.0									
3. 4:00pm	0.0									

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
	<p>- Zakres wyświetlanego czasu rozpoczęcia może być w formacie „24h” lub „am/pm” w zależności od ustawienia opcji „Format zegara”.</p> <p>- Zakres ceny energii elektrycznej obejmuje 0 ~ 10, co odnosi się do 10 różnych cen energii elektrycznej ustawionych wcześniej (w pozycji „Cena energii > Energia elektryczna”: Cena energii elektrycznej 1 ~ Cena energii elektrycznej 10). Cena wyświetlana w prawym górnym rogu wskazuje poprzednio ustawiony zakres wartości Cena energii elektrycznej 1 do Cena energii elektrycznej 10. * Gdy cena jest ustawiona na „0”, cena energii elektrycznej będzie traktowana jako 0,0 * / kWh. Jest to ułatwienie dla instalatora, gdy 0,0 jest pożądaną wartością nastawy dla danego czasu.</p>	<p>Sezon1 10:34am,Pon Wzór 1: pocz. mies. Zakres: (0.00~23.00) Kroki: ±1godz. 3.00</p> <p>↕Wybór [-] Akcept.</p> <p>Sezon1 10:34am,Pon Wzór1: cena 0.0 */kWh Zakres: (0~10) Kroki: ±1 0</p> <p>↕Wybór [-] Akcept.</p>
5.10 > Przel. zewn.	Nie	<p>Tak <input type="checkbox"/> Nie</p>
5.11 > Podł. paneli solar.	<p>Nie</p> <p>> Tak</p> <p>Zb. bufor</p> <p>10 °C</p>	<p>Tak <input type="checkbox"/> Nie</p> <p>Podł. paneli solar. 10:34am,Pon Zb. bufor Zbiornik C.W.U. ↕Wybór [-] Akcept.</p> <p>> Tak > Po wybraniu zbiornika</p> <p>Podł. paneli solar. 10:34am,Pon ΔT włącz Zakres: (6°C~15°C) Kroki: ±1°C 10 °C</p> <p>↕Wybór [-] Akcept.</p>

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz																
		<p>> Tak > Po wybraniu zbiornika > ΔT temperatury wł.</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 20%; text-align: center;">5 °C</td> <td style="width: 30%;">Ustawienie ΔT temperatury wyłączenia</td> <td style="width: 50%;"> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="font-size: small;">Podł. paneli solar.</td> <td style="text-align: right;">10:34am, Pon</td> </tr> <tr> <td colspan="2">ΔT wyłącz</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Zakres: (2°C-9°C)</td> <td style="text-align: right;">5 °C</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Kroki: ±1°C</td> <td style="text-align: right;">↕</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">↕Wybór</td> <td style="text-align: right;">[←] Akcept.</td> </tr> </table> </td> </tr> </table>	5 °C	Ustawienie ΔT temperatury wyłączenia	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="font-size: small;">Podł. paneli solar.</td> <td style="text-align: right;">10:34am, Pon</td> </tr> <tr> <td colspan="2">ΔT wyłącz</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Zakres: (2°C-9°C)</td> <td style="text-align: right;">5 °C</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Kroki: ±1°C</td> <td style="text-align: right;">↕</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">↕Wybór</td> <td style="text-align: right;">[←] Akcept.</td> </tr> </table>	Podł. paneli solar.	10:34am, Pon	ΔT wyłącz		Zakres: (2°C-9°C)	5 °C	Kroki: ±1°C	↕	↕Wybór	[←] Akcept.			
5 °C	Ustawienie ΔT temperatury wyłączenia	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="font-size: small;">Podł. paneli solar.</td> <td style="text-align: right;">10:34am, Pon</td> </tr> <tr> <td colspan="2">ΔT wyłącz</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Zakres: (2°C-9°C)</td> <td style="text-align: right;">5 °C</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Kroki: ±1°C</td> <td style="text-align: right;">↕</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">↕Wybór</td> <td style="text-align: right;">[←] Akcept.</td> </tr> </table>	Podł. paneli solar.	10:34am, Pon	ΔT wyłącz		Zakres: (2°C-9°C)	5 °C	Kroki: ±1°C	↕	↕Wybór	[←] Akcept.						
Podł. paneli solar.	10:34am, Pon																	
ΔT wyłącz																		
Zakres: (2°C-9°C)	5 °C																	
Kroki: ±1°C	↕																	
↕Wybór	[←] Akcept.																	
		<p>> Tak > Po wybraniu zbiornika > ΔT temperatury wł. > ΔT temperatury wł.</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 20%; text-align: center;">5 °C</td> <td style="width: 30%;">Ustawienie temperatury ochrony przed zamarzaniem</td> <td style="width: 50%;"> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="font-size: small;">Podł. paneli solar.</td> <td style="text-align: right;">10:34am, Pon</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Anty-zamarzanie</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Zakres: (-20°C~-10°C)</td> <td style="text-align: right;">5 °C</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Kroki: ±1°C</td> <td style="text-align: right;">↕</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">↕Wybór</td> <td style="text-align: right;">[←] Akcept.</td> </tr> </table> </td> </tr> </table>	5 °C	Ustawienie temperatury ochrony przed zamarzaniem	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="font-size: small;">Podł. paneli solar.</td> <td style="text-align: right;">10:34am, Pon</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Anty-zamarzanie</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Zakres: (-20°C~-10°C)</td> <td style="text-align: right;">5 °C</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Kroki: ±1°C</td> <td style="text-align: right;">↕</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">↕Wybór</td> <td style="text-align: right;">[←] Akcept.</td> </tr> </table>	Podł. paneli solar.	10:34am, Pon	Anty-zamarzanie		Zakres: (-20°C~-10°C)	5 °C	Kroki: ±1°C	↕	↕Wybór	[←] Akcept.			
5 °C	Ustawienie temperatury ochrony przed zamarzaniem	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="font-size: small;">Podł. paneli solar.</td> <td style="text-align: right;">10:34am, Pon</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Anty-zamarzanie</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Zakres: (-20°C~-10°C)</td> <td style="text-align: right;">5 °C</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Kroki: ±1°C</td> <td style="text-align: right;">↕</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">↕Wybór</td> <td style="text-align: right;">[←] Akcept.</td> </tr> </table>	Podł. paneli solar.	10:34am, Pon	Anty-zamarzanie		Zakres: (-20°C~-10°C)	5 °C	Kroki: ±1°C	↕	↕Wybór	[←] Akcept.						
Podł. paneli solar.	10:34am, Pon																	
Anty-zamarzanie																		
Zakres: (-20°C~-10°C)	5 °C																	
Kroki: ±1°C	↕																	
↕Wybór	[←] Akcept.																	
		<p>> Tak > Po wybraniu zbiornika > ΔT temperatury wł. > ΔT temperatury wł. > Po ustawieniu temperatury ochrony przed zamarzaniem</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 20%; text-align: center;">80 °C</td> <td style="width: 30%;">Ustawienie górnego limitu</td> <td style="width: 50%;"> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="font-size: small;">Podł. paneli solar.</td> <td style="text-align: right;">10:34am, Pon</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Górny limit</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Zakres: (70°C~90°C)</td> <td style="text-align: right;">80 °C</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Kroki: ±5°C</td> <td style="text-align: right;">↕</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">↕Wybór</td> <td style="text-align: right;">[←] Akcept.</td> </tr> </table> </td> </tr> </table>	80 °C	Ustawienie górnego limitu	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="font-size: small;">Podł. paneli solar.</td> <td style="text-align: right;">10:34am, Pon</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Górny limit</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Zakres: (70°C~90°C)</td> <td style="text-align: right;">80 °C</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Kroki: ±5°C</td> <td style="text-align: right;">↕</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">↕Wybór</td> <td style="text-align: right;">[←] Akcept.</td> </tr> </table>	Podł. paneli solar.	10:34am, Pon	Górny limit		Zakres: (70°C~90°C)	80 °C	Kroki: ±5°C	↕	↕Wybór	[←] Akcept.			
80 °C	Ustawienie górnego limitu	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="font-size: small;">Podł. paneli solar.</td> <td style="text-align: right;">10:34am, Pon</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Górny limit</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Zakres: (70°C~90°C)</td> <td style="text-align: right;">80 °C</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Kroki: ±5°C</td> <td style="text-align: right;">↕</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">↕Wybór</td> <td style="text-align: right;">[←] Akcept.</td> </tr> </table>	Podł. paneli solar.	10:34am, Pon	Górny limit		Zakres: (70°C~90°C)	80 °C	Kroki: ±5°C	↕	↕Wybór	[←] Akcept.						
Podł. paneli solar.	10:34am, Pon																	
Górny limit																		
Zakres: (70°C~90°C)	80 °C																	
Kroki: ±5°C	↕																	
↕Wybór	[←] Akcept.																	
5.12	> Zewn. sygnał błędu																	
	Nie	Tak Nie																
5.13	> Kontrola zapotrz.																	
	Nie	Tak Nie																
5.14	> SG ready																	
	Nie	Tak Nie																
		> Tak																
	120 %	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="font-size: small;">Wydajność (1) i (2) CWU (w %), Grzanie (w %) i Chłodzenie (w °C)</td> <td style="width: 20%;"></td> <td style="font-size: small;">SG ready</td> <td style="text-align: right;">10:34am, Pon</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Moc [1-0]: C.W.U.</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Zakres: (50%~150%)</td> <td></td> <td style="font-size: small;">Kroki: ±5%</td> <td style="text-align: right;">120 %</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td style="font-size: small;">↕Wybór</td> <td style="text-align: right;">[←] Akcept.</td> </tr> </table>	Wydajność (1) i (2) CWU (w %), Grzanie (w %) i Chłodzenie (w °C)		SG ready	10:34am, Pon	Moc [1-0]: C.W.U.				Zakres: (50%~150%)		Kroki: ±5%	120 %			↕Wybór	[←] Akcept.
Wydajność (1) i (2) CWU (w %), Grzanie (w %) i Chłodzenie (w °C)		SG ready	10:34am, Pon															
Moc [1-0]: C.W.U.																		
Zakres: (50%~150%)		Kroki: ±5%	120 %															
		↕Wybór	[←] Akcept.															
5.15	> Prz. zewn. kompres.																	
	Nie	Tak Nie																
5.16	> Czynnik obiegu																	
Umożliwia wybór obiegu wody lub glikolu w systemie.	Woda	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="font-size: small;">Czynnik obiegu</td> <td style="text-align: right;">10:34am, Pon</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Woda</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">↓</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Glikol</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">↕Wybór</td> <td style="text-align: right;">[←] Akcept.</td> </tr> </table>	Czynnik obiegu	10:34am, Pon	Woda		↓		Glikol		↕Wybór	[←] Akcept.						
Czynnik obiegu	10:34am, Pon																	
Woda																		
↓																		
Glikol																		
↕Wybór	[←] Akcept.																	

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
5.17 > Przel. grz.-chłodz.		
	Nie	<div style="text-align: center;"> Tak ▲ Nie </div>
5.18 > Wymuś pracę grzałki		
<p>W celu włączenia wymuszenia grzałki ręcznie (domyślnie) lub automatycznie.</p>	Ręczny	<p>Wymuś pracę grzałki 10:34am,Pon</p> <div style="text-align: center;"> Auto ▲ Ręczny </div> <p>← Wybór [-] Akcept.</p>
5.19 > Wymuś odsz.		
<p>Jeśli ustawiony jest tryb automatyczny, jednostka zewnętrzna rozpocznie odszranianie, gdy urządzenie działa długo w niskiej temperaturze zewnętrznej.</p>	Ręczny	<div style="text-align: center;"> Auto ▲ Ręczny </div>
5.20 > Sygnał odszraniania		
<p>Służy do włączania sygnału odszraniania w celu zatrzymania cewki wentylatora podczas operacji odszraniania. (Jeśli sygnał odszraniania jest ustawiony na Tak [Yes], funkcja biwalentna nie jest dostępna)</p>	Nie	<div style="text-align: center;"> Tak ▲ Nie </div>
5.21 > Szyb. prz. pompy		
<p>Służy do ustawiania sterowania pompą o zmiennym przepływie (delta T) lub do ustawienia stałej wydajności pompy obiegowej (Max wyd.)</p>	ΔT	<div style="text-align: center;"> ΔT ▲ ▼ Max wyd. </div>
5.22 > Odszranianie CWU		
<p>Zezwól systemowi na przeprowadzenie odszraniania za pomocą ciepłej wody zamiast jednostki pomieszczeniowej w celu uzyskania lepszego komfortu w pomieszczeniu.</p>	Tak	<div style="text-align: center;"> Tak ▼ Nie </div>
5.23 > Kontrola ogrzew.		
<p>Aby wybrać warunki pracy urządzenia, czy to w celu szybszego osiągnięcia ustawionej temperatury, czy też w celu oszczędzania energii.</p>	Komfort	<div style="text-align: center;"> Komfort ▼ Wydajn. </div>

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
5.24 > Zewnętrzny licznik		
<p>Ustawienie, który licznik zewnętrzny ma być używany, zależy od podłączenia licznika.</p> <p>Dostępne są liczniki generacji oraz różnego rodzaju liczniki energii elektrycznej.</p> <p>Dla liczników generacji istnieją dwa systemy podłączenia:-</p> <p>a) System z jednym licznikiem generacji: tylko licznik ogrzewania – chłodzenia</p> <p>b) System z dwoma licznikami generacji: licznik ogrzewania – chłodzenia oraz licznik zbiornika</p>	<p>Mier. ciepł./chłodz. : Nie</p> <p>* Licznik zbiornika : Nie</p> <p>HP liczn. elektr. : Nie</p> <p>Liczn. elektr (PV) : Nie</p> <p>Liczn. elektr. 2 (bud.) : Nie</p> <p>Liczn. elektr. 3 (rezerwa) : Nie</p> <p>* Dostępne tylko w przypadku wybrania opcji Tak dla licznika ogrzewania – chłodzenia</p>	<p>Zewnętrzny licznik 10:34am,Pon</p> <p>Mier. ciepł./chłodz.</p> <p>Licznik zbiornika</p> <p>HP liczn. elektr.</p> <p>Liczn. elektr (PV)</p> <p>↘Wybór [->] Akcept.</p> <hr/> <p>Zewnętrzny licznik 10:34am,Pon</p> <p>HP liczn. elektr.</p> <p>Liczn. elektr (PV)</p> <p>Liczn. elektr. 2 (bud.)</p> <p>Liczn. elektr. 3 (rezerwa)</p> <p>^Wybór [->] Akcept.</p>
	> Mier. ciepł./chłodz.	
	<p>- Ustawić licznik ogrzewania – chłodzenia na Tak, gdy licznik generacji jest podłączony.</p> <p>- Służy on do pomiaru wytwarzania energii w agregacie pompy ciepła podczas pracy w trybie ogrzewania, chłodzenia i CWU (system z jednym licznikiem generacji) lub tylko podczas ogrzewania i chłodzenia (system z dwoma licznikami generacji).</p>	<p>▲ Tak</p> <p>■ Nie</p>
	> Licznik zbiornika	
	<p>- Ustawić licznik zbiornika na Tak, gdy licznik generacji jest podłączony.</p> <p>- Służy on do pomiaru wytwarzania energii przez agregat pompy ciepła podczas pracy w trybie CWU*.</p> <p>* Możliwość wyboru tylko wtedy, gdy licznik ogrzewania – chłodzenia jest ustawiony na Tak.</p> <p>Ustawić Licznik zbiornika na Tak tylko wtedy, gdy połączenie jest systemem z dwoma licznikami generacji.</p>	<p>▲ Tak</p> <p>■ Nie</p>
	> HP liczn. elektr.	
	<p>- Ustawić licznik elektr. PC na Tak, gdy licznik energii elektrycznej jest podłączony.</p> <p>- Służy on do pomiaru zużycia energii przez agregat pompy ciepła.</p>	<p>▲ Tak</p> <p>■ Nie</p>
	> Liczn. elektr (PV)	
	<p>- Ustawić licznik elektr. 1 (licznik PV) na Tak, gdy licznik energii elektrycznej jest podłączony.</p> <p>- Służy on do pomiaru wytwarzania energii w systemie fotowoltaicznym. Dane będą wyświetlane tylko w systemie chmury.</p>	<p>▲ Tak</p> <p>■ Nie</p>
	> Liczn. elektr. 2 (bud.)	
<p>- Ustawić licznik elektr. 2 (budynek) na Tak, gdy licznik energii elektrycznej jest podłączony.</p> <p>- Służy on do pomiaru zużycia energii w budynku. Dane będą wyświetlane tylko w systemie chmury.</p>	<p>▲ Tak</p> <p>■ Nie</p>	

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
	> Liczn. elektr. 3 (rezerwa) - Ustawić licznik elektr. 3 (rezerwa) na Tak, gdy licznik energii elektrycznej jest podłączony. - Służy on do pomiaru zużycia energii. Dane będą wyświetlane tylko w systemie chmury.	<div style="text-align: right;"> Tak ▲ Nie </div>

(UWAGA): Jeśli na wyświetlaczu monitora zużycia energii jest wyświetlany komunikat [Ok.], dane na kontrolerze zdalnym są uzyskiwane za pośrednictwem wewnętrznych obliczeń pompy ciepła.

Jeśli na wyświetlaczu monitora zużycia energii NIE ma komunikatu [Ok.], dane** na kontrolerze zdalnym są uzyskiwane za pośrednictwem liczników zewnętrznych.

Dane przechowywane w urządzeniu Aquarea mogą pochodzić zarówno z wewnętrznych obliczeń, jak i z pomiarów liczników zewnętrznych.

**Aby poznać dokładne wartości zużycia lub wytwarzania energii, należy zawsze posługiwać się danymi z liczników zewnętrznych.

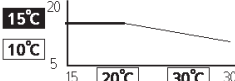
Uwaga: Elektr. oznacza „Energia elektryczna”
 PC oznacza „Pompa ciepła”

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
6 Ust. instalatora > Ust. działania		
Dostęp do czterech głównych funkcji lub trybów.	4 główne tryby Grzanie / *1. *2 Chłodz. / *1. *2 Auto / Zbiornik	<div style="text-align: right;">Ust. działania 10:34am, Pon</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px;">Grzanie</div> <div style="padding: 2px;">Chłodz.</div> <div style="padding: 2px;">Auto</div> <div style="padding: 2px;">Zbiornik</div> <div style="text-align: right; padding: 2px;">↕ Wybór [-] Akcept.</div>
6.1 > Grzanie		
Umożliwia wybór różnych temperatur wody i otoczenia dla grzania.	Nast temp. zasilania grzania / Temp. zewn. wyłączenia grzania / ΔT na grzaniu / Grzałka WŁ/WYŁ	<div style="text-align: right;">Ust. działania 10:34am, Pon</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px;">Grzanie</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px;">Nast temp. zasilania grzania</div> <div style="padding: 2px;">Temp. zewn. wyłączenia grzania</div> <div style="padding: 2px;">ΔT na grzaniu</div> <div style="text-align: right; padding: 2px;">↕ Wybór [-] Akcept.</div>
> Nast temp. zasilania grzania		
Krzywa kompensacji	Temperatura wody według krzywej kompensacji lub wprowadzona jako prosta.	<div style="text-align: right;">Ust. działania 10:34am, Pon</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px;">Grz WŁ.: Tem wody</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px;">Krzywa kompensacji</div> <div style="padding: 2px;">Prosta</div> <div style="text-align: right; padding: 2px;">↕ Wybór [-] Akcept.</div>
> Nast temp. zasilania grzania > Krzywa kompensacji		
Oś X: -5°C, 15°C Oś Y: 55°C, 35°C	Wprowadź 4 punkty temperatury (2 na osi poziomej X, 2 na osi pionowej Y).	<div style="text-align: right;">Grz WŁ.: Tem wody: Str. 1</div> <div style="text-align: right; padding: 2px;">↕ Wybór [-] Akcept.</div>
<ul style="list-style-type: none"> • Zakres temperatur: Oś X: -20°C ~ 15°C, oś Y: Patrz niżej • Zakres temperatur wprowadzony dla osi Y: <ol style="list-style-type: none"> 1. Model WH-UD: 20 °C ~ 60 °C 2. Model WH-UH i włączona grzałka wspomagająca: 25 °C ~ 65 °C 3. Model WH-UH i wyłączona grzałka wspomagająca: 35 °C ~ 65 °C 4. Model WH-UX: 20 °C ~ 60 °C • Jeśli wybrano system 2-strefowy, należy wprowadzić 4 punkty temperatury także dla strefy 2. • Napisy „Strefa1” i „Strefa2” nie będą widoczne na wyświetlaczu, jeśli system jest ustawiony jako 1-strefowy. 		
> Nast temp. zasilania grzania > Prosta		
35 °C	Temperatura wody	<div style="text-align: right;">Ust. działania 10:34am, Pon</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px;">Grz WŁ.: Tem wody: Str. 2</div> <div style="padding: 2px;">Zakres: (20°C~60°C)</div> <div style="padding: 2px;">Kroki: ±1°C</div> <div style="text-align: right; padding: 2px;">↕ Wybór [-] Akcept.</div>
<ul style="list-style-type: none"> • Zakres Min. - Maks. podlega następującym warunkom: <ol style="list-style-type: none"> 1. Model WH-UD: 20 °C ~ 60 °C 2. Model WH-UH i włączona grzałka wspomagająca: 25 °C ~ 65 °C 3. Model WH-UH i wyłączona grzałka wspomagająca: 35 °C ~ 65 °C 4. Model WH-UX: 20 °C ~ 60 °C • Jeśli wybrano system 2-strefowy, należy wprowadzić ustawienie temperatury dla strefy 2. • Napisy „Strefa1” i „Strefa2” nie będą widoczne na wyświetlaczu, jeśli system jest ustawiony jako 1-strefowy. 		








*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.
 *2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
> Temp. zewn. wyłączenia grzania		
24 °C	Temperatura wł. grzania	Ust. działania 10:34am, Pon Grzałka WYŁ.: Temp. zewn. Zakres: (5°C-35°C) Kroki: ±1°C 24 °C ↕ ↕Wybór [-] Akcept.
> ΔT na grzaniu		
5 °C	Ustawienie ΔT włączenia grzania. * Ustawienie to nie będzie dostępne, gdy natężenie przepływu pompy zostanie ustawione na wartość maksymalną.	Ust. działania 10:34am, Pon Grz WŁ.: ΔT Zakres: (1°C-15°C) Kroki: ±1°C 5 °C ↕ ↕Wybór [-] Akcept.
> Grzałka WŁ/WYŁ		
> Grzałka WŁ/WYŁ > Temp. zewn. dla wł. grzałki		
0 °C	Temperatura wł. grzałki	Ust. działania 10:34am, Pon Grzałka WŁ.: Temp. zewn. Zakres: (-20°C-15°C) Kroki: ±1°C 0 °C ↕ ↕Wybór [-] Akcept.
> Grzałka WŁ/WYŁ > Włączony czas opóźnienia dla grzałki [ON]		
0:30 min	Włączony czas opóźnienia włączenia grzałki	Ust. działania 10:34am, Pon Grzałka WŁ.: Czas opóźnienia Zakres: (0:10-1:00) Kroki: ±0:10 0:30 ↕ ↕Wybór [-] Akcept.
> Grzałka WŁ/WYŁ > Włączona temperatura wody dla grzałki [ON]		
-4 °C	Ustawienie temperatury wody do włączenia ustawionej temperatury.	Ust. działania 10:34am, Pon Grzałka WŁ.: ΔT docel. temp. Zakres: (-10°C~-2°C) Kroki: ±1°C -4 °C ↕ ↕Wybór [-] Akcept.
> Grzałka WŁ/WYŁ > Wyłączona temperatura wody dla grzałki [OFF]		
-2 °C	Ustawienie temperatury wody do wyłączenia ustawionej temperatury.	Ust. działania 10:34am, Pon Grzałka WYŁ.: ΔT docel. temp. Zakres: (-8°C-0°C) Kroki: ±1°C -2 °C ↕ ↕Wybór [-] Akcept.
6.2 > *1, *2 Chłodz.	Temperatura wody wychodzącej i ΔT wł. chłodzenia.	Ust. działania 10:34am, Pon Chłodz. Nast temp. zasilania chłodzenia ΔT dla chłodz ↕ ↕Wybór [-] Akcept.

*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.
 *2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
> Nast temp. zasilania chłodzenia		
	Krzywa kompensacji	Temperatura wody według krzywej kompensacji lub wprowadzona jako prosta. Ust. działania 10:34am, Pon Chł Wł: Tem wody Krzywa kompensacji Prosta ↕ Wybór [-] Akcept.
> Nast temp. zasilania chłodzenia > Krzywa kompensacji		
	Oś X: 20°C, 30°C Oś Y: 15°C, 10°C	Wprowadź 4 punkty temperatury (2 na osi poziomej X, 2 na osi pionowej Y) Chł Wł: Tem wody: Str.1  ↕ Wybór [-] Akcept.
<ul style="list-style-type: none"> • Jeśli wybrano system 2-strefowy, należy wprowadzić 4 punkty temperatury także dla strefy 2. • Napisy „Strefa1” i „Strefa2” nie będą widoczne na wyświetlaczu, jeśli system jest ustawiony jako 1-strefowy. 		
> Nast temp. zasilania chłodzenia > Prosta		
	10 °C	Ustawienie temperatury wody wychodzącej Ust. działania 10:34am, Pon Chł Wł: Tem wody: Str.2 Zakres: (5°C~20°C) Kroki: ±1°C 10 °C ↕ Wybór [-] Akcept.
<ul style="list-style-type: none"> • Jeśli wybrano system 2-strefowy, należy wprowadzić ustawienie temperatury dla strefy 2. • Napisy „Strefa1” i „Strefa2” nie będą widoczne na wyświetlaczu, jeśli system jest ustawiony jako 1-strefowy. 		
> ΔT dla chłódz		
	5 °C	Ustawienie ΔT chłodzenia * Ustawienie to nie będzie dostępne, gdy natężenie przepływu pompy zostanie ustawione na wartość maksymalną. Ust. działania 10:34am, Pon Chł Wł: ΔT Zakres: (1°C~15°C) Kroki: ±1°C 5 °C ↕ Wybór [-] Akcept.
6.3 > *1, *2 Auto		
Automatyczne przełączanie z grzania na chłodzenie lub z chłodzenia na grzanie.	Zewnętrzne temperatury przełączania z grzania na chłodzenie lub z chłodzenia na grzanie. Temp. zewn. (grz. - chł.) / Temp. zewn. (chł. - grz.)	Ust. działania 10:34am, Pon Auto Temp. zewn. (grz. - chł.) Temp. zewn. (chł. - grz.) ↕ Wybór [-] Akcept.
> Temp. zewn. (grz. - chł.)		
	15 °C	Ustawienie zewnętrznej temperatury przełączania z grzania na chłodzenie. Ust. działania 10:34am, Pon Auto: Temp. zewn.(grz. - chł.) Zakres: (11°C~25°C) Kroki: ±1°C 15 °C ↕ Wybór [-] Akcept.

*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.
 *2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.)

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz														
	> Temp. zewn. (chł.- grz.)															
	10 °C	Ustawienie zewnętrznej temperatury przełączania z chłodzenia na grzanie. Ust. działania 10:34am,Pon Auto: Temp. zewn.(chł.- grz.) Zakres: (5°C~14°C) Kroki: ±1°C  10 °C ↻ Wybór [-] Akcept.														
6.4	> Zbiornik															
Ustawianie funkcji zbiornika.	Max czas działania CO / Max czas działania CWU / Temp. ponown wygrz zbiorn / Dez. Term.	Ust. działania 10:34am,Pon Zbiornik Max czas działania CO Max czas działania CWU Temp. ponown wygrz zbiorn ↻ Wybór [-] Akcept.														
	• Wyświetlacz przedstawi jednocześnie 3 funkcje.															
	> Max czas działania CO															
	8:00	Ust. działania 10:34am,Pon Zbiornik:Max czas dział. CO Zakres: (0:30~10:00) Kroki: ±0:30  8:00 ↻ Wybór [-] Akcept.														
	> Max czas działania CWU															
	1:00	Ust. działania 10:34am,Pon Zbiornik: Czas wygrz zb. (max) Zakres: (0:05~4:00) Kroki: ±0:05  1:00 ↻ Wybór [-] Akcept.														
	> Temp. ponown wygrz zbiorn															
	-8 °C	Ust. działania 10:34am,Pon Zbiornik:Hist. wygrz zb. Zakres: (-12°C~-2°C) Kroki: ±1°C  -8 °C ↻ Wybór [-] Akcept.														
	> Dez. Term.															
	Poniedz.	Ust. działania 10:34am,Pon Dez. Term.: Dzień <table border="1" data-bbox="778 1197 1041 1252"> <tr> <td>Ndz</td> <td>Pon</td> <td>Wt</td> <td>Śr</td> <td>Czw</td> <td>Pt</td> <td>Sob</td> </tr> <tr> <td>-</td> <td>✓</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> </tr> </table> ↻ Dzień   [-] Akcept.	Ndz	Pon	Wt	Śr	Czw	Pt	Sob	-	✓	-	-	-	-	-
Ndz	Pon	Wt	Śr	Czw	Pt	Sob										
-	✓	-	-	-	-	-										
	> Dez. Term.: Godz.															
	12:00	Ust. działania 10:34am,Pon Dez. Term.: Godz.  12:00 pm ↻ Wybór [-] Akcept.														

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
	> Dez. Term.: Temp wrzenia	
	65 °C	Ustawienie temperatury dezynfekcji termicznej zbiornika. Ust. działania 10:34am, Pon Dez. Term.: Temp wrzenia Zakres: (55°C-65°C) Krok: ±1°C 65 °C ▾Wybór [-] Akcept.
	> Dez. Term.: Czas dział (max)	
	0:10	Ustawienie czasu dezynfekcji termicznej (w godzinach i minutach) Ust. działania 10:34am, Pon Dez. Term.: Czas dział (max) Zakres: (0:05-1:00) Krok: ±0:05 0:10 ⬆Wybór [-] Akcept.

7 Ust. instalatora > Ust. serwisowe

7.1 > Max. pręd. pompy ob.

Służy do ustawiania maksymalnej prędkości pompy wodnej.	Ustaw natężenie przepływu, maks. wydajność i wł. / wyt. / odpowietrzenie. Przepust.: XX:X l/min Max wyd.: 0x40 - 0xFE, Pompa: WŁ / WYŁ / Odpow.	Ust. serwisowe 10:34am, Pon Przepust. Max wyd. Działanie 0.0 l/min 0xCE ◀ Odpow. ⬅ Wybór
---	--	---

7.2 > Odpomp. czynnika

Ustawienie odpompowywania.	Odpompowywanie czynnika chłodniczego WŁ	Ust. serwisowe 10:34am, Pon O <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> Trwa odpompowywanie czynnika! [⏏]WYŁ </div>
----------------------------	--	---

7.3 > Susz. betonu

Służy do suszenia betonu (posadzek, ścian itp.) podczas budowy. Nie należy używać tego menu do innych celów i podczas czynności innych niż budowa	Edytuj, aby ustawić temperaturę suszenia betonu. WŁ / Edytuj	Ust. serwisowe 10:34am, Pon Susz. betonu <div style="background-color: #444; color: white; text-align: center; padding: 2px;">WŁ</div> Edytuj ▾Wybór [-] Akcept.
	> Edytuj	
	Etapy: 1 Temperatura: 25 °C	Temperatura grzania dla suszenia betonu. Wybierz żądane etapy: 1-10, zakres: 1-99 Ust. serwisowe 10:34am, Pon Susz. betonu: 1/10 Zakres: (25°C-55°C) Krok: ±1°C 25 °C ⬆Wybór [-] Akcept.
	> WŁ	
	Potwierdź ustawienia temperatur suszenia betonu dla poszczególnych etapów.	Ust. serwisowe 10:34am, Pon Susz. betonu: Status Etap : 1/10 Ust. temp. wody : 25°C Rzecz. temp. wody : 25°C/25°C [⏏]WYŁ

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
------	---------------------	------------------------------

7.4 > Kont. do serwisanta

Umożliwia instalatorowi ustawienie do 2 nazwisk i numerów kontaktowych.

Nazwisko i numer kontaktowy technika serwisowego.	Kontakt 1 / Kontakt 2	Ust. serwisowe 10:34am,Pon Kont. do serwisanta: <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Kontakt 1</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Kontakt 2</div> <hr/> ↙ Wybór [↔] Akcept.
> Kontakt 1 / Kontakt 2		
Nazwisko lub numer.	Nazwa / Ikona kontaktu	Kont. do serwisanta 10:34am,Pon Kontakt 1 Nazwa : Bryan Adams : 08812345678 <hr/> ↙ Wybór [↔] Edytuj
Wprowadź nazwisko i numer	Nazwisko kontaktu: litery od a do z. Numer kontaktu: 1 ~ 9	Kontakt-1 ABC/abc 0-9/Inne ABCDEFGH I JKLMNOPQR Spac STUVWXYZ abcdefgh i BS j k lmnopqr s tuvwx yz Potw ↙↘ Wybór [↔] Enter <hr/> Numer: 1 2 3 (4 5 6) 7 8 9 - BS * 0 # _ Potw <hr/> ↙↘ Wybór [↔] Enter

8 Ust. instalatora > Ustawienie RC

- Aby wybrać, czy ma być używany jeden kontroler zdalny czy dwa kontrolery zdalne.
- Wybrać opcję Pojedynczy, gdy podłączony jest jeden kontroler zdalny. Wybrać opcję Podwójny, gdy podłączone są dwa kontrolery zdalne. Drugi kontroler zdalny może być wykorzystany do regulacji temperatury w pomieszczeniu strefy 2.

Pojed.	Wybór między jednym a dwoma kontrolerami zdalnymi.	<div style="background-color: black; color: white; padding: 5px; text-align: center;">Pojed.</div> ↓ <div style="background-color: black; color: white; padding: 5px; text-align: center;">Podw.</div>
Pojed.	Po wybraniu opcji Podwójny, główny sterownik zdalnego sterowania (RC-1) rozpocznie komunikację z drugim sterownikiem zdalnego sterowania (RC-2) i wyświetli komunikat „Synchronizacja RC-1 i RC-2 w toku”. Są one gotowe do użycia po zniknięciu wyskakującego ekranu.	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> Synchr. RC-1 i RC-2 w toku </div>
	Gdy w obu kontrolerach zdalnych występuje usterka komunikacji, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Komunikacja z RC-2 nie powiodła się”.	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> Komunikacja z RC-2 nie powiodła się! [↔]Zamk. </div>

Instrukcje czyszczenia

Prawidłowe działanie urządzenia wymaga cyklicznych przeglądów konserwacyjnych. Dopilnuj, żeby przynajmniej 1 raz w roku został przeprowadzony przegląd konserwacyjny urządzenia, zakończony protokołem z przeglądu. W tym celu skontaktuj się z akredytowaną firmą instalacyjną.

- **Przed czyszczeniem należy odłączyć zasilanie.**
- Nie używać benzyny, rozcieńczalnika ani proszka do szorowania.
- Można używać jedynie mydła (\approx pH7) lub neutralnego detergentu stosowanego w gospodarstwie domowym.
- Nie używać wody o temperaturze powyżej 40 °C.

Regularne kontrole

Jednostka wewnętrzna

- Nie polewać bezpośrednio wodą. Delikatnie wytrzeć urządzenie miękką, suchą ściereczką.
- Po przeprowadzeniu prac serwisowych lub konserwacyjnych należy upewnić się, że płyta przednia została zamocowana z powrotem na miejscu.



Kontrola ciśnienia wody



- Upewnić się, że ciśnienie wody mieści się w zakresie od 0,5 bar do 3,0 bar.
- Jeśli ciśnienie wody jest poza ww. zakresem, należy skontaktować się z akredytowaną firmą instalacyjną.
- Ciśnienie wody można sprawdzić w następujący sposób:-
Przejdź do kontroli systemu > Informacje o systemie > Ciśnienie wody

Zawór nadmiarowy bezpieczeństwa

Podgrzewacz ciepłej wody SDC, SXC ma jeden zawór bezpieczeństwa do (OBWÓD).

- Nadmiarowy zawór bezpieczeństwa OBWODU musi być całkowicie zamknięty i nie może normalnie wypuszczać wody.
- Należy regularnie sprawdzać działanie nadmiarowego zaworu bezpieczeństwa. Zawór bezpieczeństwa można znaleźć za pokrywą inspekcyjną z przodu. Przeprowadzić kontrole w następujący sposób:
 1. Otworzyć zawór.
 2. Sprawdzić, czy woda przepływa przez zawór.
 3. Zamknąć zawór.
 4. Sprawdzić ciśnienie w instalacji, w razie potrzeby uzupełnić.

Filtr wody

- Filtr wody należy czyścić co najmniej raz w roku. Nieprzestrzeganie powyższego wymagania może spowodować niedrożność filtra, która może prowadzić do awarii systemu. Skontaktuj się z akredytowaną firmą instalacyjną.
- Należy również usunąć zanieczyszczenia z magnesu.

Jednostka zewnętrzna

- Nie zasłaniać otworów wlotu i wylotu powietrza. Nieprzestrzeganie powyższego wymagania może skutkować niską wydajnością lub awarią systemu. Usunąć wszelkie przeszkody, aby zapewnić wentylację.
- Gdy pada śnieg, należy odśnieżać jednostkę zewnętrzną i obszar wokół niej, aby zapobiec zatkanie otworów wlotu i wylotu powietrza śniegiem.

Wskazówki: Przy dłuższym okresie nieużywania

- Należy spuścić wodę z wnętrza zbiornika.
- Odłączyć zasilanie.

Informacje: Kryteria niezdatności do użytku

Odłączyć zasilanie,

a następnie skontaktować się z akredytowaną firmą instalacyjną, w następujących sytuacjach:

- Nietypowy hałas podczas pracy.
- Przedostanie się wody / cząstek obcych do sterownika.
- Wyciek gorącej wody z jednostki wewnętrznej.
- Częste rozłączanie się wyłącznika automatycznego.
- Nadmierne nagrzewanie się kabla zasilającego.

Konserwacja

NAPEŁNIANIE INSTALACJI OBIEGU

Jeśli ciśnienie w instalacji OBIEGU jest zbyt niskie, należy je wyrównać. Więcej informacji można znaleźć w Instrukcji dla instalatorów.

ODPOWIERZANIE INSTALACJI OBIEGU

W przypadku powtarzającego się napełniania instalacji OBIEGU lub gdy z modułu wewnętrznego słychać odgłosy bulgotania, instalacja może wymagać odpowietrzenia. Dokonuje się tego w następujący sposób:

1. Wyłączyć zasilanie modułu wewnętrznego.
2. Odpowietrzyć moduł wewnętrzny przez zawory odpowietrzające, a resztę instalacji klimatyzacji przez odpowiednie zawory odpowietrzające.
3. Uzupelnić i odpowietrzać, aż do usunięcia całego powietrza i uzyskania właściwego ciśnienia. Instalacja klimatyzacji może wymagać uzupełnienia po odpowietrzeniu.

Użytkownik

- W celu zapewnienia optymalnej sprawności urządzeń, użytkownik może kontrolować lub usuwać wszelkie zanieczyszczenia blokujące wlot powietrza oraz szczeliny wylotu powietrza jednostki zewnętrznej.
- Użytkownik nie powinien sam próbować serwisować lub wymieniać części urządzenia.
- W celu przeprowadzenia planowej kontroli należy skontaktować się z akredytowanym instalatorem.

Firma instalacyjna

- Aby zapewnić bezpieczeństwo oraz optymalne działanie urządzeń, akredytowany instalator powinien przeprowadzać regularne kontrole jednostek, kontrole sprawności wyłącznika RCCB/ELCB, okablowania oraz rurociągów.
- W odniesieniu do zbiornika wody użytkowej, ważne jest okresowe serwisowanie zestawu filtrów.

Rozwiązywanie problemów

Poniższe objawy nie oznaczają nieprawidłowego działania.

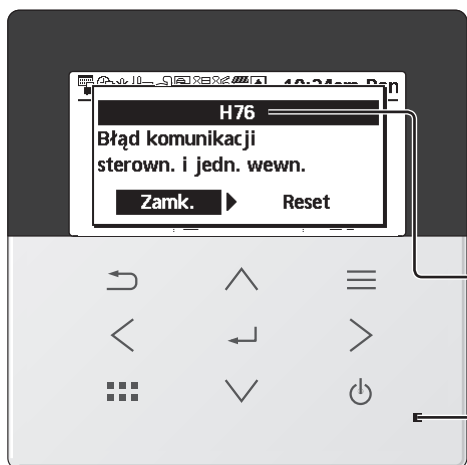
Objaw	Przyczyna
Dźwięk płynącej wody podczas działania.	• Przepływ czynnika chłodniczego wewnątrz urządzenia.
Opóźnienie działania o kilka minut po ponownym uruchomieniu.	• Opóźnienie służy ochronie sprężarki.
Jednostka zewnętrzna wydziela wodę / parę wodną.	• Proces odszraniania
W trybie grzania z jednostki zewnętrznej wydostaje się para wodna.	• Proces odszraniania
Jednostka zewnętrzna nie działa.	• Jest to spowodowane funkcją ochrony systemu, gdy zewnętrzna temperatura jest poza zakresem roboczym.
System wyłącza się.	• Jest to spowodowane funkcją ochrony systemu. Gdy temperatura wody na wejściu wynosi poniżej 10 °C, sprężarka zatrzymuje się i włączana jest grzałka wspomagająca.
System rozgrzewa się powoli.	• W przypadku równoczesnego ogrzewania paneli i podłogi może dojść do obniżenia temperatury wody, co może zmniejszyć wydajność grzewczą systemu. • Gdy zewnętrzna temperatura powietrza jest niska, ogrzewanie systemu może trwać dłużej. • Przepływ powietrza przy jednostce zewnętrznej jest zablokowany, np. przez zaspę. • Gdy nastawa temperatury wody na wyjściu jest niska, ogrzewanie systemu może trwać dłużej.
System nie nagrzewa się błyskawicznie.	• Rozgrzanie wody może zająć więcej czasu, jeśli jej temperatura jest niska.
Grzałka wspomagająca samoczynnie włącza się po jej wyłączeniu.	• Jest to spowodowane funkcją ochrony wymiennika ciepła jednostki wewnętrznej.
Działanie rozpoczyna się automatycznie, gdy harmonogram nie jest ustawiony.	• Ustawiono harmonogram dezynfekcji termicznej.
Głośny dźwięk przepływu czynnika chłodniczego, trwający kilkanaście minut.	• Jest to spowodowane funkcją ochrony podczas odszraniania przy zewnętrznej temperaturze otoczenia poniżej -10 °C.
Tryb *1, *2 CHŁODZ. jest niedostępny.	• Działanie systemu zostało ograniczone wyłącznie do GRZANIA.

Przed skontaktowaniem się z serwisem należy sprawdzić:

Objaw	Sprawdzić
Brak wydajnego działania w trybie GRZANIE / *1, *2 CHŁODZ..	• Ustawić prawidłową temperaturę. • Usunąć wszelkie przeszkody z otworów wlotu i wylotu powietrza jednostki zewnętrznej.
Głośne działanie.	• Jednostka zewnętrzna lub wewnętrzna została zainstalowana na pochyłości. • Prawidłowo zamknąć pokrywę.
System nie działa.	• Rozłączony / Uaktywniony wyłącznik automatyczny.
Dioda LED sygnalizująca działanie nie świeci się lub brak jakiegokolwiek wskazania na sterowniku.	• Zasilanie nie działa prawidłowo lub doszło do awarii zasilania.


*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.

*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).



Poniżej przedstawiono listę kodów błędów, które mogą pojawić się na wyświetlaczu w przypadku problemów z ustawieniami lub działaniem systemu.

Jeśli na wyświetlaczu pojawi się kod błędu, jak przedstawiono na przykładzie z lewej strony, należy zadzwonić pod numer zarejestrowany na sterowniku lub do najbliższego akredytowanego instalatora.

Wszystkie przełączniki poza < > i  są wyłączone.

Nr błędu	Objaśnienie błędu
H12	Niedopasowanie wydajności jednostek
H15	Błąd czujnika sprężarki
H20	Błąd pompy wody
H21	Błąd ciśnienia wody
H22	Błąd czujnika zbiornika 2
H23	Błąd czujnika czynnika chl.
H27	Błąd zaworu serwisowego
H28	Błąd czujnika paneli sol.
H31	Błąd czujnika basenu
H36	Błąd czujnika zbiornika buforowego
H38	Niezgodność marki
H42	Zabezp. przed niskim ciśnieniem
H43	Błąd czujnika strefy 1
H44	Błąd czujnika strefy 2
H62	Błąd przepływu wody
H63	Błąd czujnika niskiego ciśnienia
H64	Błąd czujnika wysokiego ciśnienia
H65	Błąd cykul. wody w odszranianiu
H67	Błąd zewnętrznego termistora 1
H68	Błąd zewnętrznego termistora 2
H70	Przegrzanie grzałki wspomagającej OLP
H72	Błąd czujnika zbiornika 1
H74	Błąd komunikacji płyty głównej
H75	Zabezp. nisk. temp. wody
H76	Błąd komunikacji RC-1 i urządzenia wewnętrznego Błąd komunikacji RC-1 i RC-2
H90	Błąd komunikacji jedn. wewn. i zewn.
H91	Błąd zabezpieczenia grzałki zbiornika
H95	Błąd zaniku napięcia
H98	Zabezp. przed wysokim ciśnieniem
H99	Zabezp. przed zamarzaniem jedn. wewn.

Nr błędu	Objaśnienie błędu
F12	Wyłącznik ciśnieniowy akt.
F14	Wolne obroty sprężarki
F15	Błąd blokowania wentyl. silnika
F16	Zabezpieczenie prądowe
F20	Zabezp. przeciążenia sprężarki
F22	Zabezp. przeciążenia modułu tranzystora
F23	Skok prądu stałego
F24	Błąd obiegu czynnika chłodn.
F25	*1, *2 Błąd zmiany chłodzenie / grzanie
F27	Błąd wyłącznika ciśnieniowego
F29	Przegrzanie na tłoczeniu
F30	Błąd czujnika 2 powrotu wody
F32	Błąd termostatu wewnętrznego RC-1 Błąd termostatu wewnętrznego RC-2
F34	Nieszczelność wymiennika ciepła wody wewnętrznej
F35	Błąd komunikacji z licznikiem zewnętrznym
F36	Błąd czujnika temperatury zewn.
F37	Błąd czujnika wody zasilającej
F40	Błąd czujnika temp. na tłoczeniu
F41	Błąd korekcji współczynnika mocy
F42	Błąd czujnika zewnętrznego wymiennika ciepła
F43	Błąd zewn. czujnika odszraniania
F45	Błąd czujnika wody wyjściowej
F46	Odlączenie przekładnika prądowego
F48	Błąd czujnika wyjścia parownika
F49	Błąd czujnika na bypasse
F50	Błąd czujnika wody zasilającej 2
F51	Błąd czujnika wylotu ekonomizera
F52	Błąd czujnika wlotu obejścia
F95	*1, *2 Błąd wysokiego ciś. na chłodzeniu

* Niektóre kody błędów mogą nie dotyczyć tego modelu. Aby uzyskać wyjaśnienia, należy się skontaktować z akredytowanym instalatorem.

*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.
*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

Informacje dotyczące, kiedy podłączać adapter sieciowy (część akcesoriów opcjonalnych)



OSTRZEŻENIE

Przed użyciem należy sprawdzić bezpieczeństwo przy systemie Air-to-Water. Sprawdzić, czy w pobliżu nie ma ludzi lub zwierząt.

Nieprawidłowe działanie spowodowane niezastosowaniem się do instrukcji może spowodować szkody lub obrażenia.



Sprawdź poniższe przed uruchomieniem (wewnątrz pomieszczeń)

- Warunki ustawień harmonogramu. Nieprzewidywalne działanie włączania/wyłączania może spowodować obrażenia u ludzi i zwierząt.

Sprawdź poniższe przed uruchomieniem i w trakcie działania (poza pomieszczeniami)

- Jeśli wiadomo, że ktoś jest w pomieszczeniach, należy zawiadomić przed wprowadzeniem nowych ustawień. Pozwoli to uniknąć niespodziewanego szoku u tej osoby i poważnego uszczerbku na zdrowiu w wyniku zmiany działania.
- Nie należy używać tego urządzenia, gdy dziecko, osoba niepełnosprawna lub starsza nie umie obsługiwać tego urządzenia na terenie obiektu.
- Sprawdzaj ustawienia i stan działania często.
- Należy zaprzestać korzystania po wyświetleniu kodu błędu, a następnie skonsultować się akredytowanym instalatorem.

Sprawdzić przed użyciem

- Ten system może nie działać w przypadku trudnych warunków komunikacji. Należy sprawdzić stan działania na wyświetlaczu po uruchomieniu. W przypadku zdalnej obsługi mogą się zdarzyć następujące sytuacje.
 - Brak działania, czas operacji nie jest uwzględniony.
 - System Air-to-Water nie reaguje, gdy jest ustawiony poza obiektami.
- Zalecane jest zablokować ekran smartfonu, aby uniemożliwić przypadkowe działanie.
- Nie należy używać innego urządzenia do zdalnego sterowania i urządzenia nie zalecane przez autoryzowanego instalatora.
- Należy stosować zgodnie z „Warunkami usług” i „Zasadami prywatności” Panasonic Smart Application.
- W przypadku długiego nieużywania Panasonic Smart Application należy odłączyć adapter sieciowy od urządzenia.

Informacje o zbiórce i usuwaniu starych urządzeń



Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu.

Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.

W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi.

Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.







Dla użytkowników będących przedsiębiorcami na terenie Unii Europejskiej i niektórych innych krajów europejskich

Aby pozbyć się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się z przedstawicielem handlowym lub dostawcą, który udzieli dalszych informacji.

[Informacje o usuwaniu odpadów w krajach poza Unią Europejską]

Te symbole obowiązują wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby pozbyć się tych produktów, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub przedstawicielem handlowymi i poprosić o określenie właściwego sposobu usunięcia produktów.

Symbole: Objasnienie symboli, które mogą występować w niniejszej instrukcji.

 OSTRZEŻENIE	Ten symbol wskazuje, że w urządzeniu używany jest łatwopalny czynnik chłodniczy. Jeżeli dojdzie do wycieku czynnika chłodniczego, to w razie pojawienia się zewnętrznego źródła zapłonu zajdzie ryzyko jego zapalenia.		Ten symbol wskazuje, że należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
	Ten symbol wskazuje, że niniejsze urządzenie winno być obsługiwane przez personel serwisowy korzystający z instrukcji instalacji.		Ten symbol wskazuje, że w instrukcji obsługi i/lub w instrukcji instalacji znajdują się odnośne informacje.

Memo

Memo

Country	Hotline Phone Number
Austria	0800 - 700666
Baltic	+46 8 680 26 50
Bulgaria	+359 2 971 29 69
Croatia	+36 1 382 60 60
Czech Republic	+420 236 032 511
Denmark	+45 369 277 99
Finland	+358 923 195 432
France	+33(0) 892 183 184
Germany	0800 - 2002223

Country	Hotline Phone Number
Hungary	+36 1 382 60 60
Netherlands	+31(0)736402538
Norway	+47 210 339 99
Poland	+48 22 29 53 727
Spain	+34 (0) 902 153 060
Sweden	+46 (0)8 566 426 88
Switzerland	0800 - 001074
UK/Ireland	+44 (0) 1344 853 393

Wyprodukowano przez:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City,
Osaka 571-8501, Japonia

Importer:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Upoważniony przedstawiciel w UE:
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Niemcy

Website: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2023

Contact in the UK:
Panasonic UK, a branch of Panasonic
Marketing Europe GmbH
Maxis 2, Western Road, Bracknell,
Berkshire, RG12 1RT

WEB-ACXF55-36190-PL
FS0223-0